

Kaunis Grani

Nro Nr 11/5.-25.10.2023 ▪ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ▪ www.kaunisgrani.fi



Chemana Khurshidin unelma toteutui

kun oma ompelimo avattiin Kauniaisissa

Chemana Khurshidin dröm gick i uppfyllelse

då den egna syateljén öppnade i Grankulla

s. 8-9.



FIZZA

ANYTIME IS PIZZA TIME

-20% ALENNUS TILAUKSESTA KOODILLA 5958

-20% RABATT PÅ HELA BESTÄLLNINGEN MED KODEN 5958

VOIMASSA LOKAKUUN LOPPUUN
GÄLLER TILL SLUTET AV OKTOBER

ASEMATIE 26, KAUNIAINEN

Granilaiset yrittäjät esittelyssä

Pienyritykset ja yrittäjät ovat tärkeä osa kaupunkia ja tässä yrityksenumerossa olemme haastatelleet kolmea kauniaislaista yrittäjää, jotka toimivat täysin eri aloilla. Yksi niistä toimii kauppaeskuksessa, joka nykyään on kokonaisuudessaan Nrepin omistuksessa (tästäkin voi lukea lehdestä). Esittelyssä olevat yrittäjät ovat:

Ann-Marie Nordström, joka pyörittää Liikuntastudio Hyvä Oloa Kauniaisten uimahallissa ja omistaa myös oman taksifirman. Hän on lisäksi koulutautunut kiinteistönvälittäjäksi ja saa syksyllä laillistetun kiinteistönvälittäjän pätevyuden.

Chemana Khurshid saapui Suomeen pakolaisena 1990-luvun lopulla ja on nyt yrittäjä, jolla on oma ompelimo Granin ostoskeskuksessa. Hän kertoo haastattelussa, että hänelle oli unelma perustaa yrityksensä juuri Kauniaisiin.

Nina Wiander on pyörittänyt Tizian-hiusalonkia 1,5 vuoden ajan aivan kaupungin keskustassa. Hän on työskennellyt kaupungissa aiemminkin ja hänellä oli selkeä asiakaskunta jo alusta lähtien.

Toinen aiheemme käsittelee yhdistyksiä ja olemme tutustuneet Munsänkärnä i Grankulla -yhdistykseen, joka on aktiivinen

viinikerho monine jäsenineen ja runsaine ohjelmineen. He toivottavat mielellään uusia jäseniä tervetulleiksi ja heidän puheenjohtajansa Eero Holma ja jäsen Camilla Schubert sanovat, että ei todellakaan tarvitse tietää kaikkea viimeistä liittyäkseen jäseneksi. Ihmiset liittyvät oppiakseen lisää.

Saat myös lyhyen katsauksen GrIFK Fotbollin järjestämään seurapäivään syyskuussa (kuvia löytyy netistä). Seura täyttää 60 vuotta tänä vuonna. Käsipallokausi on nyt käynnistynyt ja saamme lukea mitä naisten joukkue sanoo tulevasta kaudesta.

Matti Kauppila, joka kertoi Pyhimys-Volvostaan Kaunis Grani -lehden edellisessä numerossa, ehdotti tapaamista esimerkiksi Granipäivänä, jossa autoharrastajat esittelevät ajoneuvojaan. Olavi Tupamäki otti yhteyttä jutun julkaisemisen jälkeen ja kertoi, että vastaava tapahtuma on järjestetty kerran aikaisemmin. Hän järjesti tilaisuuden Granipäivänä vuonna 2012, jolloin Sports Car Club of Helsinki - SCC Helsingin jäsenet esittelivät autojaan.

Ehkä autotapaaminen olisi kiinnostava ohjelmanumero myös ensi keväänä?

Företagare från Grani i fokus

Småföretagen och företagarna utgör en viktig del av staden och i detta företagarnummer har vi intervjuat tre Grankullaföretagare som verkar inom helt skilda branscher. En av dem är verksam vid köpcentret som nu i sin helhet ägs av Nrep (det kan du också läsa om i tidningen). Företagarna är:

Ann-Marie Nordström som driver gymmet Liikuntastudio Hyvä Olo i simhallen i Grankulla och en egen taxifirma har nu också utbildat sig till mäklare och blir i höst auktoriserad fastighetsförmedlare.

Chemana Khurshid som anlände till Finland som flykting i slutet av 1990-talet och nu är företagare med egen syateljé i köpcentret i Grani. Hon säger själv i intervjun att det varit en dröm att få starta sitt företag just i Grankulla.

Nina Wiander har nu drivit hårsalongen Tizian i 1,5 år mitt i stadens centrum. Hon har jobbat i trakten också tidigare och hade en klar kundkrets redan från början.

Ett annat tema är föreningar och vi har tittat in hos Munsänkärnä i Grankulla, som är en aktiv vinförening med många medlemmar och ett digert program. De tar gärna emot fler medlemmar och man behöver enligt föreningens ordförande Eero Holma och medlemmen Camilla Schubert verkligen inte kunna allt om

vin för att bli medlem. Man går med för att lära sig mera om vin, säger de.

Vi får också en kort tillbakablick på den klubbdag som GrIFK Fotboll ordnade i september med anledning av att klubben fyller 60 år i år (bilder finns på webben). Handbollssäsongen har nu kommit igång och vi har kollat vad damlaget säger inför säsongen.

Matti Kauppila som berättade om sin Helgonet-Volvo i förra numret av Kaunis Grani efterlyste en träff under till exempel Granidagen där bilentusiaster visar upp sina fordon. Olavi Tupamäki tog kontakt efter publiceringen och berättade att det faktiskt ordnats en träff tidigare. Han arrangerade ett evenemang på Granidagen år 2012 då några medlemmar av Sports Car Club of Helsinki - ScCH visade upp sina bilar.

Kanske en bilträff vore ett intressant programnummer också nästa vår?

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
CHEFREDAKTOR



kolumni ■ kolumnen

Kauniaisten järjestöstrategia rakentumassa

FI VIIME vuoden marraskuussa Kauniaisissa järjestettiin ensimmäiset Järjestötreffit. Tämän tapahtuman seurauksena olemme saaneet koottua Kauniaisiin järjestöverkoston aktiivisista järjestötoimijoista.

Järjestöverkosto kokoontui maanantaina 25.9. pohtimaan työpajaan Kauniaisten järjestöstrategiaa. Tilaisuudessa visioitiin kaupungin ja järjestöjen yhteistyötä ja sanoitettiin niitä asioita, joita ensimmäiseen järjestöstrategiaan halutaan sisällyttää. Työpajan tavoitteena oli luoda tulevaisuuden mielikuvien lisäksi konkreettisia raameja sille, miten yhteistyö tulee toteutumaan.

Järjestöverkoston jäsenet kokivat tilaisuuden antoisaksi ja erityisesti yhteinen keskustelu sekä järjestöjen kuunteleminen koettiin arvokkaaksi. Moni nosti tilaisuuden lopussa esille sen, miten tärkeältä tuntuu kuulla erilaisia näkökulmia.

– Oli mielenkiintoista huomata, että vaikka edustamme erilaisia järjestöjä, niin haasteet ovat silti samoja! huomasi yksi paikallaolija.

Työstämme työpajan tuloksista vielä paketin, jota kaikki halukkaat pääsevät vielä kommentoimaan. Järjestöstrategian tavoitteena on valmistua vielä tämän vuoden puolella.

Kauniaisten järjestöverkosto

Järjestöt tekevät kunnassa sekä ennaltaehkäisevää hyvinvointityötä että hyvinvointia tukevaa työtä hoitotahon rinnalla (esim. vertaistukiryhmät).

Kauniaisiin on luotu vuoden 2023 alussa järjestöverkosto kaupungin ja järjestöjen yhteistyön tiivistämiseksi ja kehittämiseksi. Järjestöverkoston osallistuminen on vapaaehtoista ja kaikkien järjestöjen edustajat saavat osallistua järjestöverkoston.

Mikäli haluat osallistua järjestöverkoston toimintaan, ole yhteydessä hyvinvointikoordinaattori Taru Ikäheimoseen (etunimi.sukunimi@kauniainen.fi).

Järjestöverkoston tavoitteita ovat mm.

- yhteistyön kehittäminen järjestöjen kesken
- synergian hyödyntäminen esim. koulutusten suhteen
- näkyvyyden parantaminen kaupungissa
- jäsenhankinnan edistäminen
- mahdollisten kumppanuussopimusten tekeminen kaupungin kanssa
- järjestöstrategian luominen

Utarbetning av organisationsstrategin i Grankulla

SE I NOVEMBER förra året ordnade vi det första organisationsforumet i Grankulla. Som ett resultat av evenemanget har vi kunnat skapa ett organisationsnätverk som består av aktiva organisationsrepresentanter i Grankulla.

Organisationsnätverket hade en workshop måndagen den 25.9 för att diskutera

organisationsstrategin i Grankulla. Under workshopen skapade vi en vision för samarbetet mellan staden och organisationerna samt formulerade vad vi vill inkludera i den första organisationsstrategin. Målet för workshopen var att skapa en föreställning om hur framtiden ska se ut men också konkreta ramar för samarbetet.

Grankullas organisationsnätverk

Organisationer arbetar med förebyggande hälsoarbete och stödjande arbete för välbefinnande tillsammans med vårdinrättningar (t.ex. självhjälpsgrupper) i kommunen.

Ett organisationsnätverk har skapats i Kauniainen för att förbättra och utveckla samarbetet mellan staden och organisationerna under år 2023. Deltagande i organisationsnätverket är frivilligt och representanter för alla organisationer får delta i organisationsnätverket.

Om du vill delta i organisationsnätverkets verksamhet, kontakta välfärds koordinatör Taru Ikäheimonen (fornamn.efternamn@kauniainen.fi).

Organisationsnätverkets mål är bl.a.

- att utveckla samarbetet mellan organisationerna
- att utnyttja synergien t.ex. i utbildningsfrågor
- att förbättra synligheten i staden
- att främja medlemsrekrytering
- att möjligtvis ingå partnerskapsavtal med staden
- att skapa en organisationsstrategi



TARU IKÄHEIMONEN
HYVINVOINTIKOORDINAATTORI
VÄLFÄRDSKOORDINAATTORI





Kampanjatuotteita saatavilla rajoitettu määrä.
Ett begränsat antal annonserade produkter.

koti-
maista



Voimassa/
Gäller 5.-8.10.
Kotimaista
Naudan sisä-
tai paahtopaisti/
Nöt innerstek
eller rostbiff

1499
KG



Voimassa/
Gäller 5.-8.10.
Valio
Maustetut
ruokakerma/
Smaksatt
matgräde
2,5 dl (5,96/l)

149

koti-
maista



Voimassa/
Gäller 5.-8.10.
Kotimaista
Jääsalaatti/Issallat
pakattu/förpackad
100 g (9,90/kg)

099



Voimassa/
Gäller 5.-8.10.
Coca-Cola
Zero Sugar
2 x 1,5 l, 3 l (1,64/l)
(sis./inneh. 2,19 +
pantit/pant 0,80)
(30 pv alin hinta 3,29/
senaste 30 dagars
lågsta pris 3,29)

299



Meillä leivotaan
7 päivänä viikossa!

Vi bakar 7 dagar
i veckan!

RUOKATORILTA / FRÅN MATTORGET

Ruokatori avoinna / Mattorget öppet
Ma-to/mån.-tors. 9-18.30, pe/fre. 9-19, la/lör. 9-18.30



Voimassa/Gäller 5.-7.10.
Siianmäti (Kanada) tai
kirjoloehenmäti (Suomi)/
Sikrom (Kanada) eller
forellrom (Finland)

4990
KG

Hinnat voimassa S-market Granissa 5.10.-8.10 mikäli tuotteen kohdalla ei toisin mainita
ja niin kauan kuin tuotteita riittää. / Priserna gäller i S-market Grani 5.10-8.10 ifall inte annat
nämns vid produkten och så länge produkterna räcker till.



S-market Grani



Kauniaistentie/Grankullavägen 7.

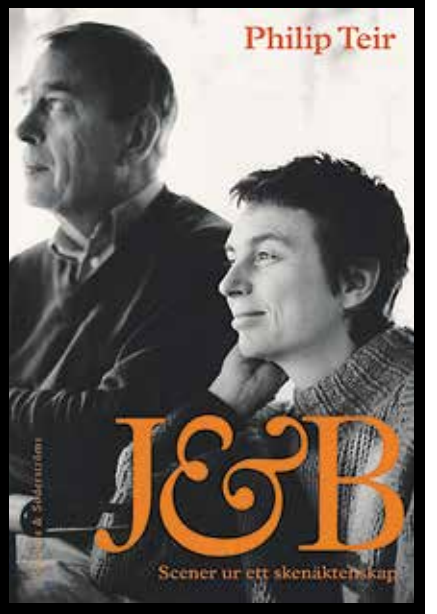
Puh./Tfn 010 762 6730 (0,0828 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)

Ma-pe/mån.-fre. 7-22, la/lör. 7-22, su/sön. 9-22

Granikirjastossa tapahtuu | På gång i Granibibban

Författarbesök med
Philip Teir
och **Bitte**
Westerlund
mån 9.10 kl. 18

Lue lisää / Läs mer: helmet.fi



m o m s
r e s t a u r a n t

Varaa nyt pikkujouluillanvietto
Momsista!

Kysy lisää 040 7269596 tai
moms@momentinrestaurants.com



Kun valitset yhden –
saat meidät kaikki.



Riikka
Wirta

050 571 3604



Rolf
Wirta

0400 332 727



Anna
Relander

0500 66 8888



Kristofer
Öfverström

0400 44 8888



Arto
Rautemaa

040 726 8888



Päivi
Holmberg

050 406 9459



Merja
Kotamäki

046 850 5851



Sari
Jokela

050 447 1463

När du väljer en –
får du oss alla.

Kiinteistömaailma Kauniainen

Pecasa Oy (Bulevardin Kodit)
(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

KM
Kiinteistömaailma



agenda

TAPAHTUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

■ 1.10. sunnuntai söndag

FAMILJEMÄSSA – generationerna tillsammans i Grankulla kyrka kl. 12. Sandell, Peitsalo, Hildén. Köreina Änglaklang och Stjärnfall medverkar. Kyrklunch i övre salen.

■ 5.10. torstai torsdag

LAPSIPERHEIDEN OLOHUONE PERHESOPPA kokoontumispaikka perheille joka keskiviikko (ei vkolla 42) klo 15–18 Sebastoksen toimitila. Järj. suom srk.

HUR KAN DU stötta den ungas psykiska välbefinnande? Kom och diskutera med specialisterna Antonina Carlberg, Josefin Fabricius, Helena Godenhjelm och Mia Montonen kl. 18 i Grankulla skolcentrums bibliotek, Västra skolstigen 1. Arr: Svenska Kvinnoförbundet i Grankulla & Hem och Skola vid Hagelstamska skolan och GGS.

BIBELSTUDIUM kl. 18-20 i övre brasrummet. Torsten Sandell, Catherine Granlund (även 19.10). Arr. Grankulla sv. frs.

■ 6.10. perjantai fredag

CANTABILE-KUORON 50+1-JUHLAKONSERTTI järjestetään perjantaina klo 18.00 alkaen Uudessa Paviljongissa. Syksyn juhla-konsertissa kantaesitetään Robert Ruoholan tilausteos Havsbön ja lisäksi ohjelmistossa on tuttuun tapaan kappaleita luonnosta ja rakkaudesta. Liput 20 €. Lämpimästi tervetuloa!

CANTABILE-KÖRENS 50+1-ÄRSJUBILEUMSKONSERT äger rum på fredag klockan 18.00 i Nya Paviljongen. Under höstens jubileumskonsert uruppförs Robert Ruoholas beställningsverk Havsbön och dessutom står som vanligt sånger om naturen och kärleken på programmet. Biljetter 20 €. Varmt välkomna!

EKUMEENINEN, kaksikielinen tapahtuma metodistikirkossa, klo 18: Lähellä ristiä, lähellä toisiamme. Antti Kruus, Andreas Forsbäck ym. / Nära korset, nära varandra. Ekumenisk, tvåspråkig samling i metodistkyrkan: Antti Kruus, Andreas Forsbäck m.fl.

■ 7.10. lauantai lördag

STICKCAFÉ för dig som är handarbetsintresserad i Sebastos kl. 15–18. Förhandsanmälan till Daniela Hildén 050 443 0045. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 8.10. sunnuntai söndag

GUDESTJÄNST med kyrkkafe kl. 11 i metodistkyrkan.

■ 9.10. maanantai måndag

JOUSIEN KONSERTTI klo 19 Kauniaisten kirkossa. Vapaa pääsy. Järj. Kauniaisten musiikkiopisto.

STRÅKARNAS KONSERT i Grankulla kyrka kl. 19. Fritt inträde. I samarbete med Grankulla musikinstitut och Grankulla sv. frs.

GEMENSAM bön kl. 10 i metodistkyrkan.

■ 11.10. keskiviikko onsdag

FAMILJEKVÄLL i Grankulla kyrka med matservering, program och andakt kl. 17-19. Daniela Hildén, Heli Peitsalo. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 14.10. lauantai lördag

MONIKULTTUURISER PERHEET Vertaisryhmässä jutellaan omasta kulttuurista, perhe-elämästä, lasten kasvatuksesta ja elämästä Suomessa. Lapsille kivaa tekemistä ja leikkejä lastenhoitajan kanssa. Tapaamiset joka toinen lauantai klo 10–12 Sebastoksen toimitilassa, os. Kauniaistentie 11 (kirjaston vieressä). Kokoontumispäivät: 14.10., 28.10., 11.11. jne. Ryhmää ohjaavat Milena Raimaa (laillistettu psykologi p. 0400 196 634) sekä lastenhoitajat Siriporn ja Ponpimon. Ilmoittautumiset etukäteen Milenalle sähköpostilla yilcedmilena@yahoo.es.

■ 15.10. sunnuntai söndag

MUSIIKKIA Karpaattien vuorilta – Džerela Karpat (Lviv, UA) klo 13.00 Uusi Paviljonki, 15 € / Ilmainen sisäänpääsy Kaikukortilla. Liput: www.fienta.com.

MUSIK från Karpaternas berg – Džerela Karpat (Lviv, UA) kl. 13.00 Nya Paviljongen, 15 € / Fritt inträde med Kaikukort. Biljetter: www.fienta.com.

GUDESTJÄNST kl. 11 i metodistkyrkan. Marjan Roayai predikar, Emma Kauppinen spelar, kyrkkafe.

■ 22.10. sunnuntai söndag

GUDESTJÄNST kl. 11 i metodistkyrkan, kyrkkafe.

■ 23.10. maanantai måndag

GEMENSAM bön kl. 10 i metodistkyrkan.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi



elämäнкаari ■ livsbågen

Kauniaisten suomalainen seurakunta

Kastettu
Elia Heino
Julia Isabella Aleksandra Kolehmainen

Kuollut
Tuula Marjatta Kinnunen 77 v.
Rauha Kyllikki Nyberg 91 v.

Grankulla svenska församling

Döda
Klas Fjalar Bernhard Björkqvall 95 år
Leif Wesander 69 år
Johan Henrik Knutsson Vaenerberg 81 år
Pirkko Maritta Carlander 86 år

uutiset ■ nyheter



KUVAT ANTINEN OIVA ARKITEHTI

Kaupungintalotontin kaavamuutosprosessi jatkuu

Kaupungintalon alueen asemakaavoitusta ehdotetaan jatkettavaksi. Kaavamuutos pysähtyi kaavamuutosvaiheeseen edellisellä valtuustokaudella.

Kaupungin yhdyskuntavaliokunta käsitteli asiaa 26.9. ja päätti äänestyksen jälkeen esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle periaatepäätöstä jatkaa kaavoitusta.

Alueen kaavoitus mainitaan uudessa kaupunkistrategiassa priorisoitavana hankkeena, joka pitäisi saada hyväksytyä kuluvan strategiakauden 2023–2030 aikana. Ensi vaiheessa halutaan linjata hankkeen poliittinen tahtotila jatkoa varten.

Kaavoitus perustuisi 26.9.2023 tehdyn viitesuunnitelmassa esitetyn ratkaisuun. Viitesuunnitelmassa on mm. lyhennetty eteläpäädyn rakennusmassaa ja tehty porrastuksia ja poistettu eteläpuolen maanalaisia autopaikkoja. Kokonaiskerrosala on pienentynyt 24 655 km²:sta 20 020 km²:iin.

Hävinneen vastaehdotuksen tekijä halusi, että etsitään paremmin kaupunkikuvaan sopivaa ratkaisua. Lisäksi kokouksessa todettiin, että kaupungille on saapunut kuntalaisaloite, jossa vaaditaan suunnitteluprosessin lopettamista. Aloitteen allekirjoitti 484 henkilöä. Vuosien aikana on jätetty kaiken kaikkiaan seitsemän kuntalaisaloitetta asiasta.

HYVÄÄ KASVUA -hyvinvointitaitojen opetussuunnitelma julkaistiin

Äänekoski ja Kauniainen julkaisivat yhteistyössä Positive Education Oy:n kanssa kirjoitetun ja kehitetyn hyvinvointitaitojen opetussuunnitelman, joka lahoitetaan vapaasti kaikkien Suomen koulujen käyttöön.

Julkaisuutaisuudessa Vallmogårdissa esiteltiin HYVÄÄ KASVUA -hyvinvointitaitojen opetussuunnitelman tavoitteet ja sisällöt, jotka ovat ilmaiseksi kaikkien vapaassa käytössä ja ladattavissa Positive Educationin sivuilla www.positiivinenoppiminen.fi

Opetussuunnitelman 1–9. luokille kirjoitettujen perusteiden ja tavoitteiden lisäksi sivuilta löytyy runsaasti videoita, materiaalia ja tehtävävälisiä laaja-alaisen hyvinvointiopetuksen toteuttamiseen perusopetuksen 1–9. luokille. Suuri osa materiaalista on helposti hyödynnettävissä myös varhaiskasvatuksessa ja esiopetuksessa.

Kulttuuriperintöiltama Vallmogårdissa

Oletko kiinnostunut vanhojen rakennusten entistämistä avustuksesta tai Uudenmaan arkeologisesta kulttuuriperinnöstä? Tule kuuntelemaan ja keskustelemaan näistä aiheista lokakuun kulttuuriperintöiltamiin tiistaina 10.10.

Keski-Uudenmaan alueellisen vastuumuseon arkeologi ja korjausrakentamisen asiantuntija kertovat alueen arkeologisesta kulttuuriperinnöstä ja siitä, miten haet entistämistä avustuksia vanhan talon korjaamiseen.

Maksuton tilaisuus on avoin kaikille.

Kulttuuriperintöiltama, Vallmogård, Valmukuja 3, ti 10.10. klo 17.00–18.45.

Detaljplaneändringen för stadshusområdet fortsätter

Detaljplaneändringen för stadshusområdet föreslås fortsätta. Planeändringen stannade upp under den förra fullmäktigeperioden.

Stadens samhällstekniska utskott behandlade ärendet 26.9 och beslöt efter omröstning att föreslå ett principbeslut om en fortsättning av planeringen för stadsstyrelsen och vidare till stadsfullmäktige.

Områdets planering nämns i den nya stadsstrategin som ett prioriteringsprojekt som borde godkännas under strategiperioden 2023–2030. I första hand vill man dra upp linjer för den framtida politiska viljan i frågan.

Detaljplaneringen ska nu grunda sig på de lösningar som presenteras i referensplanen från 26.9.2023. I referensplanen har bl.a. den södra byggnadsmassan förkortats, endel nya nivåstruktureringar gjorts och därtill finns det färre bilplatser i den södra ändan.

Den totala våningsytan har minskats från 24 655 vånm² till 20 020 vånm².

I motförslaget som förlorade föreslogs att man skulle leta fram ett förslag som bättre passar in i stadsbilden. Därtill konstaterade mötet att staden mottagit ett invånarinitiativ som kräver att planeringsprocessen avslutas. Det undertecknades av 484 personer. Under åren har sju invånarinitiativ gällande planeringen inlämnats.

MÅ BRA -läroplanen för välmåendeundervisning publicerad

Äänekoski och Grankulla har publicerat en läroplan för välmåendeundervisning. Planen skrevs och utvecklades i samarbete med Positive Education Oy och den doneras fritt till alla skolor i Finland.

Målen och innehållet i läroplanen för välmående presenterades i Vallmogård. Läroplanen och innehållet är fritt tillgängligt för alla och kan laddas ner på Positive Educations webbplats www.positiivinenoppiminen.fi.

Utöver kriterierna och målen för läroplanen för välfärdsundervisningen för årskurserna 1–9 innehåller webbplatsen videor, material och uppgifter för att genomföra en omfattande välfärdsfostran för årskurserna 1–9 i grundskolan. Mycket av materialet kan också enkelt användas inom småbarnspedagogik och förskoleundervisning. Material på svenska läggs till under hösten.



Kulturarvskväll i Vallmogård

Är du intresserad av bidrag för restaurering av gamla byggnader eller det arkeologiska kulturarvet i Nyland? Kom och lyssna och diskutera dessa ämnen på kulturarvskvällen den 10.10.

Restaureringsarkeologen och en expert från det regionala ansvarsmuseet i Mellersta Nyland berättar om det arkeologiska kulturarvet i området och hur man ansöker om restaureringsbidrag för att renovera gamla hus.

Tillställningen är gratis och öppen för alla.

Kulturarvskväll i Vallmogård, Vallmogränden 3, ti 10.10 kl. 17.00–18.45.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa ■ bibban tipsar

FI OMATOIMIKIRJASTON käyttäjä, tämä koskee sinua! Ke 1.11.2023 alkaen Helmet-omatoimikirjastoja voivat käyttää vain ne asiakkaat, jotka ovat hyväksyneet omatoimikirjastojen käyttöänsä ja rekisteröityneet omatoimikirjaston käyttäjiksi. Voit rekisteröityä omatoimikirjaston käyttäjäksi missä tahansa Helmet-kirjastossa. Rekisteröityminen tehdään kirjastossa asiakaspalveluajana. Ota mukaan kirjastokortti ja kuvallinen henkilöllisyystodistus.

SE DU SOM använder det meröppna biblioteket, det här gäller dig! Från och med ons 1.11.2023 kan de meröppna Helmet-biblioteken enkelt användas av kunder som har registrerat sig som användare och accepterat reglerna för meröppna bibliotek. Registreringen görs i biblioteket då personalen är på plats. Ta med bibliotekskort och id-bevis med foto.



suosittelemme ■ vi rekommenderar

Suomen suunnistus 100 vuotta

FI SUOMEN ensimmäiset (siviilin) suunnistuskisat järjestettiin 4.11.1923 Kauniaisissa. Ennen sitä suunnistus oli osa armeijan ja suojeluskuntien maastoharjoittelua. Kauniaisten suunnistusseura OK 77 järjestää lauantaina 4.11.2023 Suomen suunnistus 100 vuotta -juhlakilpailun Kauniaisissa. Lähtö ja maali ovat samassa paikassa kuin 100 vuotta sitten silloisen Grankulla Samskolan (nykyisen nuorisotalon) pihassa.

– Järjestelytoimikunta on kokenut ja osaava. Kilpailunjohtajana toimii Petri Tötterman, Jouni Junkkaala on ratamestari ja Michael "Micke" Berger on kilpailun historioitsija, kertoo OK 77:n puheenjohtaja **Kristian von Essen**.

Järjestäjät ovat onnistuneet jäljittämään alkuperäiset rasteist, eli radan jonka osallistujat juoksivat sata vuotta sit-

ten. Nykyään se kulkee asutusalueiden läpi ja on luonteeltaan lähinnä korttelisuunnistusta. Tämä rata juostaan tuoreella kartalla mutta alkuperäisen reitin mukaan. Muita erikoisuuksia ovat Kasavuoressa juostavia ratoja joilla käytetään karttoja monelta eri vuosikymmeneltä sekä lyhyitä ja turvallisia ratoja kaikenikäisille aloittelijoille.

– Kannustamme ennen kaikkea lapsia kokeilemaan suunnistusta, mutta kaikki ovat tervetulleita iästä riippumatta, sanoo von Essen.

Kilpailun suojelijana toimii Kauniaisten kaupunginjohtaja Christoffer Masar.

Lisätietoja seuran kotisivuilta www.ok77.fi



Juhlakilpailun suojelija, kaupunginjohtaja Christoffer Masar ja OK 77:n puheenjohtaja Kristian von Essen. Jubileumstävlingens beskyddare, stadsdirektör Christoffer Masar och OK 77:s ordförande Kristian von Essen.

100 år av orientering i Finland

SE DEN FÖRSTA (civila) orienteringstävlingen i Finland arrangerades den 4 november 1923 i Grankulla. Tidigare var orientering en del av arméns och skyddskärernas terrängövningar. Lördagen den 4 november 2023 arrangerar Grankullaföreningen OK 77 jubileumstävlingen 100 år av orientering i Finland. Start och mål är på samma ställe som för 100 år sedan, utanför dåvarande Grankulla Samskola (numera Ungdomsgården).

– Vår arrangörstab är erfaren och kunnig. Petri Tötterman fungerar som tävlingschef, banläggare är Jouni Junkkaala och Michael "Micke" Berger är tävlingens historiker, berättar OK 77:s ordförande **Kristian von Essen**.

luontonurkka ■ henriks hörna



HENRIK BREMER

FI NAURISPERHONEN muistuttaa sitruunaperhosta, mutta on sitä pienempi. Perhosella on vuodessa on 2-3 sukupolvea. Se saa esiintymisalueellaan aikaan vahinkoa kasveille kuten kaalille, nauriille ja rapsille.

f Monet Henrik Bremers hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

SE ROVFJÄRILEN liknar citronfjärilen, men är mindre. Den har 2-3 generationer per år och vid riklig förekomst gör den skador på odlingar som kål, rovor och raps.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

tulossa syksyllä på gång i höst

YKSITYINEN/PRIVAT



Tobias Andersin.

SE HÖSTENS svängigaste jazzkonsert ordnas i Nya Paviljongen lördagen den 21 oktober. Bianca Morales och Tobias Andersin framför underbara evergreens ur bl.a. Ella Fitzgeralds, Frank Sinatras och Nat King Coles repertoarer.

– Biljetterna kostar endast 20 € och inkluderar garderobsavgift, kaffe med tilltugg under pausen samt förstås svängig musik. Biljetterna säljs vid dörren. Men det skulle vara bra att för säkerhets skull reservera biljetter per e-mail rmcx@rmcx.fi, meddelar arrangören Understödsföreningen för jazzmusik i Grankulla r.f.

Singing & Swinging, Bianca Morales & Tobias Andersin, Grani Jazz Octet. Nya Paviljongen 21.10 kl. 19-21.

FI SYKSYN svengaavin jazzkonsertti järjestetään Uudessa Paviljongissa lauantaina 21. lokakuuta. Bianca Morales ja Tobias Andersin esittävät mm. Ella Fitzgeraldin, Frank Sinatran sekä Nat King Colen ihania evergreenejä.

– Liput maksavat vain 20 € ja sisältävät narikkamaksun, kahvitarjoilua tauolla sekä tietysti svengaavaa musiikkia. Lippuja myydään ovella, mutta olisi hyvä varmuuden vuoksi varata liput e-maililla rmcx@rmcx.fi, järjestäjä Kauniaisten jazzmusiikin kannatusyhdistys ry. ilmoittaa.

Singing & Swinging, Bianca Morales & Tobias Andersin, Grani Jazz Octet. Uusi Paviljonki 21.10. klo 19-21.

Vill du sjunga Christmas Carols?

SE GRANKULLA Kammarkör firar 50-årsjubileum nästa år. Kören inleder firandet med en stor konsert på nyårsafton söndagen den 31.12.2023 klockan 22.00 i Grankulla kyrka. På programmet står de mest storslagna och festliga engelska Christmas Carols man kan tänka sig. Nu vill kören ge intresserade körsångare en möjlighet att delta i det här unika konsertprojektet. Projektet pågår en begränsad tid och förutsätter en god notläsningsförmåga och snabb inlärnin.

– Det ska bli fantastiskt att få fira ett årsskifte på det här sättet och att vår kör inleder sitt 50-årsjubileum. Det här vill vi förstås fira tillsammans med både intresserade sångare och en fulltalig publik. För den som vill pröva på hur det är att sjunga i Grankulla Kammarkör är det här ett ypperligt tillfälle, och vem vet, kanske fortsätter sångarbanan i våra led? Välkomna, säger körens ordförande Susanna Ahlfors.

På konsertprogrammet finns stycken som O come, all ye faithful, God rest you, merry gentlemen, Star carol, A Merry Christmas, Hark! the herald-angels sing, Jingle, bells, O little town of Bethlehem and många fler. Konsertprogrammet övas in under åtta övningar, sex vanliga kvällsövningar och två längre kördagar. Projektstarten sker måndagen den 16.10. kl. 18 i Grankulla kyrka. Projektet leds av körens konstnärliga ledare Håkan Wikman.

Läs mer och anmäl dig på körens hemsida, www.gör.fi. Sista anmälningsdag är söndag 8 oktober. Välkommen med för att fira ett festligt årsskifte och starta firandet av körens 50-årsjubileum!



Ann-Marie vetää jumppaa, ajaa taksia ja myy asuntoja

Ann-Marie Nordström on yrittäjä, jolla on monta rautaa tulesa yhtä aikaa. Hän johtaa Liikuntastudio Hyvä Oloa Kauniaisten uimahallissa, ja on myös taksiyrittäjä. Ja jos tämä ei riitä: syksyllä hän on toivoo olevansa laillistettu kiinteistönvälittäjä.

Suuri yleisö ehkä tuntee parhaiten Ann-Marie Nordströmin puistojumpan vetäjänä uimahallin viereisellä nurmikolla. Kun hänen selkensä alkoi vuonna 2014 oireilla, hän huomasi kuinka tärkeää on olla kunnossa. Silloin hän koulutettiin ensin personal traineriksi (PT) ja perusti sen jälkeen liikuntayrityksen vuonna 2016. Yritys järjestää myös suosittua puistotreenin kesäisin.

– Kiinnostuin liikunnasta ja hyvinvoinnista, kun selkäni alkoi oireilla. Tuloni yrittäjäksi johtui siitä, että halusin saada salin, jossa asiakkaat tuntevat, että heidät otetaan hyvällä tavalla vastaan, eli saavat hyvän olon. Haluan saada ihmiset voimaan hyvin, hän sanoo.

Nordström kuuluu kauniaislaisten yrittäjien hallitukseen, ja hänellä on paljon ja laajasti kokemusta yrityksistä. Hän pyörittää myös taksiyritystä, Taxi Marie Oy. Yrityksessä on yksi auto ja kaksi kuljettajaa. Hän itse ajaa taksia tarpeen mukaan, muutamana päivänä kuussa.

– Isäni ajoi taksia 45 vuotta. Kun hän jäi eläkkeelle, hän kysyi minulta, halusinko tulla hänen paikalleen koska hän huomasi, että yrittäjyys kiinnostaa minua kovasti. Vastasin, että miksipä en. Sukupolven vaihdos tapahtui vuonna 2018 kun ostin isän osakkeen Lähitaksista.

Uusi ala viime vuonna

Viime syksynä hän otti askeleen eteenpäin ja alkoi työskennellä kiinteistövälityksessä, ja se johtui ennen muuta ja koko-

naan pandemiasta.

– Pandemian aikana ihmiset eivät liikkuneet ja se vaikutti taksiin. Uimahalli meni silloin täysin kiinni ja jumppasalissa edellytettiin ihmisiä pitämään etäisyyksiä. Aloin pelätä! Ajattelin, että täytän kohta 50 ja minulla täytyy olla joku varaovi. Olen myös koulutettu lentoemäntä, joten ajattelin, että minulla on kaksi vaihtoehtoa: joko lähdän työskentelemään lentoemäntänä tai alan myydä asuntoja.

Tuon jälkeen hän suoritti tutkinnon Rastor-instituutissa. Syyskuussa hän valmistui Rastorin ammattitutkinnosta (KILAT, Kiinteistöala-liiketoiminnan ammattitutkinto), ja työskentelee Roof LKV -nimisessä yrityksessä. Seuraavaksi on ohjelmassa laillistettun kiinteistövälittäjän (LKV) tutkinto. Syksyn jälkeen hän voi halutessaan avata oman yrityksen, eikä se ole mitenkään mahdoton vaihtoehto.

– Täällä voi todella tehdä töitä ihmisten kanssa. Ja on mahdollista olla mukana, kun ihmiset ovat päättämässä eräässä elämän tärkeimmistä asioista eli muun muassa oman asunnon myynnistä. Rakastan tätä, vaikka kiinteistömarkkinoilla on ollut kovat ajat. Tällä alalla viihdyn pitkään.

Mistä alasta pidät eniten?

– Kaikista, Ann-Marie naurahtaa.

Ann-Marie sanoo, että hän pystyy tasapainoilemaan erilaisten tehtävien, työn ja perheen välillä. Hänellä on puo-

liso ja kaksi lasta: 18- ja 8-vuotias. Hän huomauttaa, että elämään kuuluu myös muuta kuin työ.

– Minun pitää suunnitella viikkoni, ja olen siihen tottunut. Minulla pitää aina olla yksi vapaapäivä viikossa. En pysty työskentelemään 24/7, hän sanoo.

Kolme strategiaa liikuntasalille

Kuntosalien asiakkaita käydään kovaa kilpailua pääkaupunkiseudulla. Ann-Mariella on kolme ratkaisumallia onnistumiselle.

– Pitää olla matala kynnyksellä tulla mukaan, eli tule sellaisena kuin olet. Tapaa asiakkaita ja näytä heille, että he ovat tärkeitä ja lopuksi: varmista, että paikka on hyvin siivottu!

Hän vastaa itse tilojen siivouksesta ja ostaa palveluja PT:ltä ja jumppaohjaajilta. Tiloihin kuuluu myös liikuntasali joka on pinta-alaltaan yli 80 neliötä.

Nyt kun uimahallin tontti on varattu koulun rakentamiseen, Ann-Marie avaisi mielellään lähelle vielä yhden liikuntasalin, joka olisi valmiiksi sisäanajettu sitten, kun yrityksen pitää muuttaa uimahallista.

– Olemme täällä, kunnes uimahalli puretaan. Haluaisimme mielellämme, että meillä on Hyvä Olon kakkosversio valmiina. Olisi hyvä olla kaksi paikkaa, mutta sellaisen löytäminen ei ole helppoa. Sijainti on erittäin tärkeää, hän korostaa.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

5 kysymystä Tizian-kampaamon omistajalle

FI NINA WIANDER on 1,5 vuoden aikana toiminut kampaajana omassa kampaamossa Granin keskustassa kaupakeskuksen ja radan välissä. Tizian-nimisen kampaamon liiketoiminnan hän osti Mirja Mäkiseltä, joka oli toiminut 30 vuotta kaupungissa. Kampaamossa työskentelee kaksi kampaajaa. Esitimme 5 kysymystä Ninalle, joka on syntynyt Granissa, mutta asuu nykyään Fiskarsissa.

Mikä inspiroi sinua avaamaan kampaamosi kaupungin keskustassa?

– Olen syntynyt täältä ja paljon tehnyt töitä ympäristön alueella eli alue on hyvin tuttua minulle ja tuttu asiakaskunta on ympäristöstä ja täältä jo entuudestaan. Eläkkeellä oleva kollega vinkkasi minulle, että tähän haetaan jatkajaa ja sitä kautta tulin tähän ja olen ollut todella tyytyväinen.

Miten on alku mennyt?

– Hyvin on mennyt, paremmin kuin odotin. Minut on otettu vastaan todella hyvin. Vähän takapakkia tuli aloituksen jälkeen, koska sairastuin koronaan ja sain jälkitauteja, mikä pakotti vähentämään työntekoa, mutta nyt alkaa taas näyttää hyvältä!

Kuinka kampaamo voi erottautua kilpailijoista?

– Palvelu, hinta ja hyviä tuotteita. Me olemme hajustetun kampaamo, eli käytämme kotimaisia, aurinkoenergialla tuotettuja allergiaystävällisiä kampaamotuotteita.

Mikä on erityisosaamisesi?

– Raidotusvärjäykset, kampaukset ja permanentit on ehkä eniten mitä tulee tehtyä leikkausten ohella. Kilpailin nuorempana myös paljon, erityisesti leikkaus- ja värjäys-sarjoissa. Mestarintutkinto on suoritettu parikymmentä vuotta sitten ja olen ollut alalla 30 vuotta. Olen myös koulutautunut ulkomailla, mm. Lontoossa. Eli kokemus voisi sanoa erityisosaamiseksi.

Mikä on trendikästä alalla juuri nyt?

– Trendi on tietysti se että, asiakas näyttää hyvältä, eli yhtä muotisuuntaa ei ole. Väri on in, mutta naiset eivät käy niin usein permanenttia ottamassa kuin ennen, koska he käyttävät kiharrinta kotona. Ehkä yllättävä asiakaskunta permanentti-puolella on nuoret pojat, noin 17–25-vuotiaat. Heillä on usein lyhyt tukka sivuista, mutta kihara pään päällä.

Nina Wiander on tosi tyytyväinen, että on tullut Graniin ja että hän on nyt Tizian-kampaamon omistaja. Vaikka korona alussa aiheutti harmia, hän katsoo tulevaisuuteen iloisin mielin. Asiakaskunta oli olemassa kaupungissa jo ennen kaupantekoa.

Nina Wiander är mycket nöjd över att ha kommit till Grani och att hon nu är frisersalongen Tizians ägare. Trots att corona orsakade problem i början ser hon ljus på framtiden. Kundkretsen fanns redan före affären.





Yrittäjä Ann-Marie Nordström työskentelee eri aloilla. Hän johtaa kuntosalirytystä, taksirytystä ja toimii asuntomyyjänä. Företagaren Ann-Marie Nordström jobbar med olika branscher. Hon driver sitt gymföretag, sin taxifirma och siktar på en karriär också inom fastighetsbranschen.

Ann-Marie leder gympa, kör taxi och säljer bostäder

Ann-Marie Nordström är en företagare med många järn i elden. Hon driver gymmet Liikuntastudio Hyvä Olo i simhallen i Grankulla och är också taxiföretagare. Och som om det inte skulle räcka: I höst räknar hon med att bli auktoriserad fastighetsförmedlare.

För den stora publiken är Ann-Marie Nordström kanske mest känd som parkgympa-ledare på gräsmattan vid simhallen. När hon år 2014 fick problem med ryggen märkte hon hur viktigt det är att hålla sig i skick och då utbildade hon sig först till personal trainer (PT) och grundade därefter sitt gymföretag 2016 som också ordnar den populära parkträningen på somrarna.

– Jag blev intresserad av motion och välmående när jag fick problem med ryggen. Att jag blev företagare berodde på att jag ville ha ett gym där människor kan känna att de blir bemötta på ett bra sätt och får en bra känsla. Jag vill att folk mår bra, säger hon.

Ann-Marie Nordström sitter i styrelsen för Grankulla företagare och har verkligen en bred erfarenhet av företag. Hon driver nämligen också sitt taxiföretag, Taxi Marie Oy, med en bil och två anställda. Själv kör hon taxin vid behov, ungefär ett par dagar i månaden.

– Pappa har varit taxiföretagare i 45 år och när han pensionerades frågade han om jag vill ta över, eftersom han märkte att jag brinner för företagande. Jag konstaterade: varför inte och så genomfördes generationsväxlingen år 2018 genom att jag köpte pappas aktie i Lähitaksi.

Ny bransch för ett år sedan

I höstas tog hon ytterligare ett steg vidare och började jobba inom fastighetsmäklarbranschen och det berodde helt och hållet på pandemin.

– Under pandemin reste inte folk och taxiverksamheten drabbades. Simhallen stängde då och då och det krävdes avstånd på gymmet, så jag blev rädd! Jag tänkte att jag snart fyller femtio och jag måste ha en baksäker. Jag är också utbildad flygvärdinna så jag tänkte att jag har två möjligheter, antingen att jobba som flygvärdinna eller att börja sälja bostäder.

Hon inledde därefter mäklarutbildningen vid institutet Rastor och blev i september klar med sin KiLAT-utbildning (Kiinteistöala-liiketoiminnan ammattitutkinto och jobbar nu för företaget Roof. Sin AFM-examen (auktoriserad fastighetsmäklare) väntas hon få i höst och efter det kan hon också öppna ett eget företag i branschen om hon så vill och det är inte alls omöjligt.

– Här får man verkligen jobba med människor och man har en möjlighet att vara med när folk fattar ett av de största besluten i livet, att t.ex. sälja sitt hus. Jag älskar det, även om det nu varit väldigt struligt på fastighetsmarknaden. Jag blir nog länge kvar i den här branschen.

Vad gillar du mest, vilken bransch?

– Alla, skrattar Ann-Marie.

Ann-Marie tycker hon kan balansera bra mellan olika uppdrag och jobb och familj. Hon har man och två barn på 18 och 8 år och hon påpekar vikten av att det också finns annat i livet än jobb.

– Jag kan "schema upp" min vecka och blivit van med detta. Jag ska alltid ha en dag ledigt i veckan. Jag kan inte hålla på 24/7, säger hon.

Tre strategier för gymmet

Konkurrensen om gymbesökarna är stor i huvudstadsregionen. Ann-Marie har tre strategier för att lyckas.

– Det ska vara låg tröskel, dvs. kom som du är. Möt kunderna, visa att de är viktiga och slutligen: se till att det är bra städat!

Hon ansvarar själv för städningen och köper tjänster av PT:n och gympaledare som jobbar för gymmet som också består av en gymnastiksal på över 80 kvadratmeter. Nu när simhallstomten reserveras för skolbygge skulle Ann-Marie gärna öppna ytterligare ett gym till i närheten som redan är inkört när den dag kommer då företaget måste flytta från simhallen.

– Vi finns kvar här tills simhallen rivs, men vi vill gärna ha en Hyvä Olo volym 2. Det vore bra med två ställen, men det är inte lätt att hitta en bra plats. Platsen är jätteviktig för gymmen, säger hon.

JAN SNELLMAN

” Uimahalli meni silloin tällöin kiinni ja jumppasalissa edellytettiin ihmisiä pitämään etäisyyksiä. Aloin pelätä!

Simhallen stängde då och då och det krävdes avstånd på gymmet, så jag blev rädd!



JAN SNELLMAN

5 frågor till frisersalongen Tizians ägare

SE NINA WIANDER har under 1,5 år varit frisör på en egen salong i Grankulla centrum mellan köpcentret och järnvägen. Hon köpte frisersalongen Tizians rörelse av Mirja Mäkinen, som då hade varit verksam i 30 år i staden. Två frisörer jobbar i salongen. Vi ställde fem frågor till Nina, som är född i Grankulla men numera bor i Fiskars.

Vad inspirerade dig att öppna din salong i stadens centrum?

– Jag är född här och har jobbat mycket i området, det vill säga området är mycket bekant för mig. Min tidigare kundkrets är också från den här omgivningen. En pensionerad kollega tipsade mig att det behövs någon som tar över och via det kom jag hit och är mycket nöjd.

Hur har början gått?

– Det har gått bra, bättre än jag förväntade mig. Jag har blivit väl emottagen. Det blev bakslag i början eftersom jag insjuknade i corona och fick följsjukdomar, vilket tvingade mig att minska på arbetandet. Nu börjar det ändå se bra ut igen!

Hur kan en frisersalong skilja sig från konkurrenterna?

– Service, pris och bra produkter. Vi är en parfymfri sa-

long, dvs. vi använder inhemska, allergivänliga frisörprodukter producerade med solenergi.

Vad har du för specialkunskande?

– Färgade ränder, frisyror och permanenten är kanske det jag gör mest vid sidan av klippning. När jag var yngre tävlade jag mycket, speciellt i klippning och färgning. Jag har avlagt mästarexamen för tjugo år sedan och har varit i branschen i trettio år. Jag har också utbildat mig utomlands, bl.a. i London. Erfarenhet skulle man kunna säga är mitt specialkunskande.

Vad är trendigt i branschen just nu?

– Trenden är naturligtvis den att kunden ser bra ut, det vill säga det finns inte en moderiktning. Färg är inne, men kvinnorna permanentar inte sitt hår lika mycket som tidigare eftersom de använder locktång hemma. En kanske lite överraskande kundgrupp då det gäller permanenten är unga killar i åldern 17-25. De har ofta håret kort på sidorna och lockar på hjässan.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Chemarin unelma toteutui:

Nyt oma ompelimo palvelee kauppakeskuksessa

Jos Puskaradio Granin keskustelunaiheet laskettaisiin, yksi yleisimmistä kysymyksistä olisi varmaan, mistä saa korjausompelimo palveluita. Nyt niitä saa esimerkiksi Kauppakeskus Granin toisesta kerroksesta.

Cheman Khurshidin perhe saapui Suomeen vuonna 1999 Punaisen Ristin pakolaisohjelman kautta. Perhe on Irakin kurdeja. Cheman oli tuolloin 17-vuotias, ja pääsi heti ompelukurssille Kokkolassa, jonne perhe oli muuttanut.

Seuraavana vuonna Cheman meni naimisiin Irakissa, ja myös hänen miehensä Hemen tuli Suomeen vuonna 2003. Nuori perhe muutti pian Espooseen, jossa Cheman jatkoi opiskelua ompelijaksi. Kun hän valmistui vuonna 2005, perheeseen oli jo syntynyt esikoinen. Nyt perheessä on kolme lasta.

Yrittäjyys on Chemanilla verissä. Hänen isällään oli Irakissa ravintola, ja kaikki hänen sisaruksensa ovat ryhtyneet yrittäjiksi Suomessa – samoin kuin hänen miehensä, joka on valmistunut leipuriksi Suomessa ja jolla on lounasravintola Espoossa.

Cheman sanoo, että yrittäjyys oli hänelle luonteva valinta, koska hän tiesi saavansa apua ja tukea perheeltään. Vuonna 2015 hän perustikin ompelimon Leppävaaraan.

– Hain myös apua YritysEspoosta, josta sain neuvoja esimerkiksi liiketoimintasuunnitelman laatimiseen ja starttirahan hakemiseen, hän kertoo.

Haaveena oli ompelimo Kauniaisissa

Vuonna 2003 Cheman oli työharjoittelussa Roopetexin ompelimossa Kauniaisissa. Cheman sanoo, että hän ihastui niin omistajaan Liisaan kuin paikkakuntaan.

– Kauniaisissa ihmiset olivat ystävällisiä ja tunnelma lämmin, hän toteaa.

Neljä vuotta Cheman suunnittelikin uuden ompelimon perustamista tänne ennen

kuin sopiva tila keväällä 2022 löytyi Kauppakeskus Granin toisesta kerroksesta. Kielitaito häntä hieman arvelutti, koska vaikka Cheman puhuu erinomaisesti suomea, ruotsia hän ei osaa. Kielitaito ei kuitenkaan ole Chemanin mukaan ollut ongelma Kauniaisissa, sillä asiakkaat ovat toivottaneet hänet sydämellisesti tervetulleeksi kielestä riippumatta.

Myös kotikäyntejä

Grani Ompelimo tarjoaa kaikkia ompelimo palveluja aina iltapuvun ompelusta mittatilaustyönä frakkihousujen pienennykseen ja vetoketjujen korjaamiseen. Cheman tekee myös kotikäyntejä tarvittaessa esimerkiksi asiakkaille, joiden on itse vaikea tulla liikkeeseen tai ottaakseen mittoja vaikkapa sohvanpäällystä varten. Grani Ompelimossa työskentelee Chemanin lisäksi usein opiskelijoita, jotka voivat suorittaa työharjoittelun ja tehdä näyttötutkinnon siellä.

Kauppakeskuksen yläkerta ei ole kovin näkyvä paikka. Chemanin mukaan asiakkaat ovat kuitenkin löytäneet liikkeen kiitettävästi. Palvelujaan hän on mainostanut lähinnä Facebookissa ja jakamalla mainoksia esimerkiksi Granipäivänä. Tärkein kanava on kuitenkin ollut asiakkaiden suositukset.

Kiitollinen Suomelle

Haastattelun aikana Cheman korostaa monta kertaa, miten hyvä maa Suomi on elää, koska täällä on rauhallista ja turvallista. Hänen vanhin poikansa on juuri käynyt armeijan, valmistunut putkiasentajaksi ja saanut töitä.

Hänen mukaansa kaikki hänen sisaruksensa ovat kiitollisia siitä, että he ovat täällä saaneet ilmaisen koulutuksen ja mahdollisuuden käydä töissä ja yrittää.

– Olen täällä onnellinen ja haluan palvella ihmisiä ja näin maksaa edes osan kiitollisuudenvelastani Suomelle takaisin, hän sanoo.

Hänen iloisuutensa ja positiivisuutensa tarttuu. Pitkään minullakin oli hyvä mieli sen jälkeen kun kävelin ompelimosta ulos.

MARIANNE SUNDBLAD



Cheman Khurshid.

JAN SNELLMAN

Nrep omistaa nyt kauppakeskuksen kokonaisuudessaan

FI EVLI Vuokratuotto II on myynyt kaikki omistamansa Kiinteistö Oy Tapiolankynnyksen (Grani 2) osakkeet Nrepin hallinnoimalle yhtiölle NIP Fin NewCo 15 Oy:lle. Näin ollen Nrep omistaa nyt Kauppakeskus Granin kokonaisuudessaan eli myös kiinteistön, jossa vuokralaisina ovat mm. Maxin Kala, Kauneuskeskus Fenix, Subway, Hearts Salon jne.

Mikä oli kaupan tarkoitus?

– Nrep pääsee kauppojen myötä kehittämään Kauppakeskus Grania ja sen tarjoamaa yhtenä kokonaisuutena. Ai-

emminkin asiakkaamme ovat varmasti mieltäneet molemmat liikerakennukset yhdeksi kauppakeskukseksi ja nyt yhden omistajan alla keskus on myös sitä, toteaa Nrepin Asset Manager **Elena Öhman**.

Mitä tämä käytännössä tarkoittaa?

– Kauppakeskuksen markkinointia yhtenäistetään uudistetun Kauppakeskus Grani -brändin alle ja panostamme siihen, että kaikki kauppakeskuksen toimijat saavat näkyvyyttä niin markkinointikanavissamme kuin kaup-

pakeskuksen alueella. Pyrimme mm. opasteita uusimalla varmistamaan, että asiakkaamme löytävät entistä paremmin molempien liikerakennusten palvelut. Aktiivisen kauppakeskustiimimme palvelee jatkossa myös Koy Tapiolankynnyksen puolen toimijoita. Toki Nrepin tavoitteiden mukaisesti tuleme myös panostamaan vahvasti kauppakeskuskokonaisuuden energiatehokkuuden parantamiseen ja asetamme korkeat tavoitteet myös kauppakeskuksen ympäristösertifioinnille – sertifiointia viemme ensi vuonna eteenpäin, hän sanoo.

Nrep äger nu hela köpcentret

SE EVLI Vuokratuotto II har sålt alla sina aktier i Kiinteistö Oy Tapiolankynnys (Grani 2) till NIP Fin NewCo 15 Oy, som administreras av Nrep. Därmed äger Nrep nu köpcentret Grani i sin helhet, d.v.s. också fastigheten där hyresgästerna Maxin Kala, Kauneuskeskus Fenix, Subway, Hearts Salon etc finns.

Vad var syftet med affären?

– I och med affären kan Nrep utveckla köpcentret

Grani och dess utbud som en helhet. Kunderna har säkert tidigare också upplevt att de två delarna är en helhet, men nu med en ägare är köpcentret också genuint det, säger Nreps Asset Manager **Elena Öhman**.

Vad innebär det här i praktiken?

– Marknadsföringen förenhetligas under köpcentrets förnyade varumärke och vi satsar på att alla aktörer i köpcentret får synlighet både i våra marknadsföringskanaler

som på själva köpcentrets område. Genom bl.a. skyltning strävar vi efter att kunderna ännu lättare hittar till servicen som finns i bägge byggnaderna. Vårt aktiva köpcenterteam betjänar framledes också aktörerna på Koy Tapiolankynnys sida. Klart att vi enligt Nreps målsättningar också kommer att satsa starkt på att förbättra energieffektiviteten i köpcenterhelheten och ställer höga målsättningar för köpcentrets miljöcertifiering. Vi driver certifieringen framåt nästa år, säger hon.

Chemans dröm förverkligades: Nu har hon en egen syateljé i köpcentret

Om diskussionsämnen på Puskaradio Grani räknades, skulle en av de vanligaste frågorna säkert vara var man får skraddartjänster. Nu kan man få dem till exempel i Köpcentrum Grani, en trappa upp.

Cheman Khurshids familj kom till Finland 1999 genom Röda Korsets flyktingprogram. Den kurdiska familjen kommer från Irak. Cheman var då 17 år gammal och kom genast in på en sömnadskurs i Karleby, där familjen hade bosatt sig.

Följande år gifte sig Cheman i Irak och också hennes man Hemen kunde komma till Finland 2003. Den unga familjen flyttade från Österbotten till Esbo, där Cheman fortsatte med sina studier. När hon 2005 blev färdig sömmerska, hade hon redan blivit mamma. Nu har familjen tre barn.

Man kan säga att företagande går i Chemans familj. Hennes pappa hade en restaurang i Irak, och alla hennes syskon har blivit företagare i Finland – såsom även hans man, som har utbildat sig till bagare i Finland och som driver en lunchrestaurang i Esbo.

Cheman säger att företagande var ett lätt val för henne, eftersom hon visste att hon skulle få hjälp och stöd av sin familj. År 2015 grundade hon således en syateljé i Alberga.

– Jag sökte också hjälp på FöretagsEsbo och fick råd om till exempel hur man gör upp en affärsplan och ansöker om startpenning, berättar hon.

Drömmen var en syateljé i Grankulla

År 2003 gjorde Cheman sin arbetspraktik i Grankulla, på syateljé Roopetex. Cheman säger att hon blev förtjust i såväl ägaren Liisa som orten.

– I Grankulla var människorna vänliga och stämningen hjärtlig, konstaterar hon.

I fyra år planerade Cheman att grunda en syateljé i Grankulla innan hon våren 2022 hittade en lämplig lokal på köpcentrets andra våning. Hon var litet orolig för sina språkkunskaper. Även om Chemans finska är utmärkt, kan hon inte prata svenska. Enligt Cheman har språket dock inte varit ett problem i Grankulla, eftersom kunderna har önskat henne hjärtligt välkommen oberoende av språk.

Även hembesök

Grani Ompelimo erbjuder skraddartjänster av alla slag: från måttbeställda aftonklänningar till justering av frackbyxor och byte av blixtlås. Cheman gör också vid behov hembesök till exempel hos kunder som har det svårt att komma till affären eller för att ta mått på en soffa för att sy överdrag. På syateljén arbetar ofta också studerande, som kan göra sin arbetspraktik eller avlägga en fristående examen på Grani Ompelimo.

Köpcentrets övre våning är inte ett särskilt synligt ställe. Enligt Cheman har kunderna dock hittat henne väl. Hon har mest gjort reklam för sina tjänster på Facebook och genom att dela ut reklam till exempel på Granidagen. Den viktigaste kanalen har dock varit kundernas rekommendationer.

Tacksam för att få bo i Finland

Under intervjun påpekar Cheman flera gånger hur Finland är ett så bra land att leva i, eftersom det är så lugnt och tryggt här. Hennes äldsta son har just avlagt militärtjänsten i Finland, utbildat sig till rörmokare och fått arbete.

Enligt Cheman är alla hennes syskon tacksamma för att de här har fått gratis utbildning och möjlighet att bli företagare och arbeta.

– Jag är lycklig här och vill betjäna människor och på så sätt betala tillbaka ens en del av min tacksamhets-skuld till Finland, säger hon.

Hennes glada och positiva attityd smittar av sig. Längre efter att jag hade gått ut från syateljén var jag också glad.

MARIANNE SUNDBLAD



JAN SNELLMAN

Seelan matkailuyritys palkittiin

SKI TRIP -nimen firma esiteltiin Kasavuoren koulun yritysmessuilla keväällä. Yritysidean takana oli Seela Veijola koulun yhdeksänneltä luokalta, joka palkittiin Kauniaisten Yrittäjien stipendillä.



Seela Veijola.

Yritysprojekt, jossa kehitettiin erilaisia yritysideoita, oli osaa "Mokkia", eli monialainen oppimiskokonaisuus Mok-jaksosta.

– Useamman kuukauden ajan oli erityispäiviä, joissa keskityttiin nimenomaan tähän projektiin. Tämä yhdisti monta eri oppiainetta. Yhteiskuntaoppi oli tosi vahvasti läsnä, mutta myös äidinkieli ja digitaitoja, eli nettisivujen tekoa. Idea oli saada yrittämisestä tietoa ja taitoja meille oppilaille, mutta myös kehittää eri oppiaineiden taitoa, Seela kertoo.

Oman Ski Trip -yrityksen taustana oli halu auttaa laskettelumatkan järjestelmissä, niin että mahdollisimman moni pääsisi kokeilemaan lajia.

– Laskettelu on minulle aina ollut tosi tärkeä harrastus. Koska isäni on aina järjestänyt matkoja minulla on ollut helppoa lähteä vaan mukaan. Kynnys lähteä hiihtomatalle voi olla korkea, eli moni ei uskalla lähteä matkalle koska järjestelystressi on niin iso. Ajatukseni oli, että keskustellaan asiakkaan kanssa mieltymyksestä ja budjetista ja sitten tehdään asiakkaalle henkilökohtaisesti räätälöity matka kaikkien toiveiden mukainen, Seela kertoo.

Yritys on vielä idea-asteella, mutta Seela ei sulje pois ettei sitä voisi herättää henkiin joskus tulevaisuudessa.

– Ehkä joskus. Hyvä harjoitus tämä ainakin oli, hän sanoo.

Stipendin luovutti Granipäivän yhteydessä Kauniaisten Yrittäjien puheenjohtaja Kia Katarina Järvinen.

Kausirokotusten ajanvaraus alkaa to 19.10.

Kausirokotuksia annetaan marraskuusta alkaen. Rokotukset kattavat:

- kausi-influenssarokotuksen
- koronarokotuksen tehosteannoksen
- pneumokokkirokotuksen

Rokotuksia annetaan muun muassa terveystasemilla ja neuvoloissa. Hoivakodissa asuvat ikääntyneet saavat rokotuksen hoivakodissaan.

Ajanvaraus kausirokotuksiin Kauniaisissa:

Sähköinen ajanvaraus Maisassa

Ajanvaraus puhelimesta

- Rokotus terveystasemalla:
09 8789 1365, to-pe klo 12-15
HUOM! Numero käytössä 19.10. alkaen.
- Rokotus neuvolassa:
09 8789 1342, 09 8789 1343 tai 09 8789 1344,
ma-pe klo 12-13

Lisätietoja rokotuksista, kohderyhmistä ja tarkemmat ajanvarausohjeet: www.luvn.fi/kausirokotus

Tervetuloa rokotukseen!

Tidbokningen för årets säsongsvaccinationer börjar tors 19.10.

Säsongsvaccinationer ges från och med november. I vaccinationerna ingår

- vaccination mot säsongsinfluensa
- påfyllnadsdos mot coronaviruset
- vaccination mot pneumokockinfektion

Vaccinationer ges bland annat på hälsostationer och mödra- och barnrådgivningar. Äldre personer som bor på vårdhem får vaccinet på sitt vårdhem.

Tidsbokning för säsongsvaccinationer i Grankulla:

Elektronisk tidsbokning i Maisa

Tidsbokning per telefon

- Vaccination på hälsostationen:
09 8789 1365, tors-fre kl. 12-15 OBS!
Numret används från och med den 19 oktober.
- Vaccination på mödra- och barnrådgivningen:
09 8789 1342, 09 8789 1343 eller 09 8789 1344,
mån-fre kl. 12-13

Mer information om vaccinationerna, målgrupperna och specifika anvisningar för tidsbokning:

www.luvn.fi/sv/sasongsvaccination

Välkommen till vaccination!

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue
Västra Nylands välfärdsområde



luv.n.fi/kausirokotus
luv.n.fi/sv/sasongsvaccination

Munskänkarna ger dig vinkunskaper

- kamratskapet får du på köpet

Gillar du vin och är intresserad av att lära dig mera om viner? Ja, då är föreningen Munskänkarna i Grankulla definitivt ett alternativ för dig.

- Jag har lärt mig massor, säger Camilla Schubert som varit medlem sedan 2016 och nu sitter i föreningens styrelse.

Vi har stämt träff med föreningens ordförande Eero Holma och Camilla Schubert i Villa Junghans. Det är nämligen där som föreningen ordnar sina möten, kurser och vintastingar. Många deltar aktivt i de sammanlagd nio månadsmötena som ordnas under året. Antalet medlemmar är totalt 133.

- Det är jättemånga. Vi står för nästan en fjärdedel av den finlandssvenska takföreningens medlemmar, säger Eero Holma.

Enligt honom är Grankulla en stad där invånarna överlag är aktiva och vill delta i gemensamma aktiviteter, vilket är en förklaring till medlemsantalet.

- Vi har den stora fördelen att vi kan använda Villa Junghans för våra månadsmöten. Det kombinerat med att allt är nära gör det enkelt att ordna träffarna. Under normala månadsmöten deltar 60-70 medlemmar, berättar Eero Holma som varit med sedan 2014 och nu leder föreningen för andra året.

Många av de aktiva har gått med då de närmar sig pensionsåldern, då man börjar få mera tid. Under senare år har också yngre kommit med.

- Vi har också "ungdomar" som är kring 40-50 år och vi vill gärna få flera yngre medlemmar. Ofta är det par som deltar i föreningens verksamhet, men alla vinintresserade är hjärtligt välkomna med, säger Camilla Schubert.

Hon tycker att det är viktigt att få ut kunskap om föreningen. Själv har hon lärt sig massor.

- Jag hade absolut gått med tidigare om jag känt till den. Det är väldigt intressant och givande. Mest givande är att bli medvetande om att det finns olika sorters druvor, hur de doftar och smakar och också att lära sig om glasens betydelse och kombinationen vin och mat. Det är kunskap man kan använda i vardagen, säger Camilla Schubert.

Skål! Även om glaset är tomt den förmiddag vi träffas. Medlemskapet ger också nya kunskaper om geografi, historia och arkitektur, säger Camilla Schubert och Eero Holma som på våren reser på en vinresa till Frankrike tillsammans med övriga medlemmar. Också på hemmaplan är det ofta vin och mat enligt ett geografiskt område som gäller då föreningens möten ordnas. Det populäraste mötet är vårsupén då cirka hundra personer deltar.

Kippis! Vaikka lasi on tyhjä kun tapaamme. Jäsennyys antaa myös erilaisia tietoja maantieteestä, historiasta ja arkkitehtuurista, kertovat Camilla Schubert ja Eero Holma, jotka lähtevät keväällä viinimatalle Ranskaan yhdessä muiden jäsenten kanssa. Koti-Suomessa on usein myös ruokaa ja juomaa sen maantieteellisen alueen mukaan, jota yhdistyksessä esitellään. Suosituin kokous on kevätilallinen, johon osallistuu noin satakunta ihmistä.

Medlem i föreningen kan man enligt stadgarna bli då man fyllt tjugo. Baskunskaper behövs inte.

- Man behöver inte kunna allt om vin för att bli medlem. Man kommer hit för att lära sig mera om vin, säger Eero Holma.

Camilla Schubert säger att hon inte visste mycket om viner innan hon gick "druvkursen".

- Nu har jag gått mer eller mindre alla kurser som ordnas, ett par per år. Det finns kurser om exempelvis mousserande viner, men man kan också avlägga kunskapsprov, till exempel om vinodling och de olika druvorna. Man behöver dock inte avlägga kurser överhuvudtaget, men det är jättetrevligt att gå kurserna. Jag rekommenderar det varmt.

Föreningen ordnar också en tävling per år där det gäller att veta vad man har i glaset. Dessutom kan man delta i de finlandssvenska och de finska Munskänkarnas tävlingar. De bästa får delta i en tävling hos Munskänkarna i Sverige.

Vartannat år ordnar Grankullaföreningen en resa. I vår blir det en vinresa till Loiredalen i Frankrike med besök på flera vingårdar.

Eero Holma betonar vikten av kamratskapet i föreningen och påpekar att detta inte handlar om vinsnobberi. Ett vin behöver inte vara dyrt.

Munskänkarna har fått sitt namn från denna skål som användes av en munskänk vid exempelvis hovet. Han smakade på vinet för att se till att regenten inte förgiftades. Pinsen som syns på bandet visar vilka kurser man deltagit i. Alla medlemmar har sina egna glas med på träffarna där olika viner bedöms och diskuteras flitigt. Ordförandeklubban till vänster.

Munskänkarna on saanut nimensä tästä juomakulhosta, josta maistaja maisteli viiniä esimerkiksi hovissa. Maistaja eli juomanlaskija maistoi viiniä, jotta hallitsijaa ei voitu myrkyttää. Pinssit nauhassa näyttävät mille kurssille on osallistunut. Jokaisella jäsenellä on oma lasinsa kokouksissa, joissa viinejä arvostellaan ja keskustellaan ahkerasti. Puheenjohtajan nuija vasemmalla.

- Vi hade en välkänd sommelier här en gång som sade att ett gott vin är ett vin du tycker om. Priset är inte avgörande, säger Eero Holma.

Om du är intresserad av föreningen kan du kontakta föreningens sekreterare Mikael Aspelin per mejl: mikael.aspelin54(at)gmail.com. Läs mera om föreningen: <https://munskankarna.fi>

JAN SNELLMAN

Munskänkarna i Grankulla rf

- Grundad år 2001 och har 133 medlemmar.
- Föreningens ändamål är att i samråd med Svenska Munskänkarna i Finland och dess medlemsföreningar samt med den i Sverige verksamma organisationen sträva efter att fördjupa kännedomen om viner och andra ädla drycker samt främja goda och måttfulla dryckesseder.
- Tio föreningar hör till takorganisationen Svenska Munskänkarna i Finland, som är ett självständigt förbund som är anslutet till Vinföreningen Munskänkarna i Sverige som har närmare 30 000 medlemmar.

Lue lisää myös suomenkielisestä toiminnasta: Suomen Munskänkarna: <https://munskankarna.org/>

Munskänkarna Kauniaisissa

- Perustettu vuonna 2001. Jäseniä on 133.
- Yhdistyksen tavoitteena on syventää viinien ja muiden juomien tunnettavuutta sekä edistää hyviä ja maltillisia juomatapoja. Tämä tapahtuu Suomen yhdistyksen sekä niiden jäsenyhdistyksien että Ruotsin yhdistyksen avulla.
- Suomen kattojärjestöön kuuluu kymmenen yhdistystä. Svenska Munskänkarnan Suomen jaosto on itsenäinen järjestö, ja on Ruotsin yhdistyksen jäsen. Ruotsin järjestöllä on lähes 30 000 jäsentä.



Munskänkarna tarjoaa tietoa viineistä – kavereita saat kaupan päälle

Pidätkö viineistä ja olet kiinnostunut oppimaan enemmän viineistä? Siinä tapauksessa on kauniaislainen Munskänkarna -yhdistys ehdottoman sopiva vaihtoehto sinulle.

– Olen oppinut valtavasti, kertoo Camilla Schubert, joka on ollut yhdistyksen jäsen vuodesta 2016 ja nyt istuu yhdistyksen hallituksessa.

Olemme sopineet tapaamisesta yhdistyksen puheenjohtajan Eero Holman ja Camilla Schubertin kanssa Villa Junghansissa. Täällä yhdistys nimitään kokoontuu tapaamisiin, kursseihin ja viininmaistajaisiin. Monet osallistuvat aktiivisesti kuukausikokouksiin, joita järjestetään yhdeksän vuoden aikana. Jäseniä on kaikkiaan 133.

– Meitä on tosi monta. Meillä on lähes neljännes suomenruotsalaisen kattojärjestön jäsenistä, Holma sanoo. Holman mukaan Kauniainen on kaupunki, jonka asukkaat ovat ylipäättään aktiivisia ja haluavat osallistua yhteisiin toimiin. Tämä selittää osittain jäsenen määrää.

– Meille on suuri etu, että voimme käyttää Villa Junghansia omiin kuukausikokouksiimme. Tämä ja se, että kaikki on lähellä, tekee tapaamisten järjestämisen yksinkertaiseksi. Tavallisiin kuukausikokouksiin osallistuu 60-70 jäsentä, kertoo Eero Holma, joka on ollut jäsen vuodesta 2014 ja nyt johtaa yhdistystä toista vuotta.

Useat aktiiveista ovat tulleet mukaan kun he ovat lähestyneet eläköitymistä, jolloin aikaa alkaa olla enemmän. Viime vuosien aikana on myös vähän nuorempaa väkeä tullut mukaan.

– Meillä on myös ”nuoria”, jotka ovat 40–50-vuotiaita, ja olemme halukkaita ottamaan lisää nuoria jäseniä. Usein pariskunnat osallistuvat yhdistyksen toimintaan. Mutta kaikki viineistä pitävät ovat lämpimästi tervetulleita mukaan, sanoo Camilla Schubert.

Hänestä on tärkeää, että tieto yhdistyksestä leviää. Itse hän on oppinut paljon siinä.

– Olisin ilman muuta mennyt aikaisemmin mukaan, jos olisin tiennyt yhdistyksestä. Se on äärimmäisen mielenkiintoista ja antoisaa. Antoisinta on tulla tietoiseksi, että on olemassa erilaisia rypäleitä, miltä ne tuoksuvat ja miltä maistuvat, ja myös oppii lasin merkityksen sekä ruoan ja viinin yhdistelmän. Nämä ovat osaamista, joita voi käyttää arjessa, sanoo Camilla Schubert.

Yhdistyksen jäseneksi voi tulla, kun on täyttänyt 20. Perustaitoja ei tarvita.

– Viineistä ei tarvitse tietää kaikkea, jos haluaa jäseneksi. Tähän tullaan oppimaan enemmän viineistä, sanoo Eero Holma.

Camilla Schubert kertoo, ettei hän tiennyt kovin paljon viineistä ennen kuin meni ”rypälekurssille”.

– Nyt olen kolonnut enemmän ja vähemmän kaikki kurssit, jotka järjestetään, pari vuodessa. Esimerkiksi on kursseja kuohuviineistä. Mutta voi myös suorittaa tietotestin, esimerkiksi viininviljelystä ja erilaisista rypäleistä. Kurssit ei ole ylipäättään pakko tehdä, mutta niille on hauskaa osallistua. Suosittelemme niitä lämpimästi.

Yhdistys järjestää myös yhden kilpailun joka vuosi, kyse on silloin siitä, mitä lasissa on. Lisäksi voi osallistua suomenruotsalaisten ja Suomen Munskänkarna-kilpailuihin. Parhaat saavat osallistua Ruotsissa sikäläisiin kisoihin.

Joka toinen vuosi järjestää Kauniaisten yhdistys matkan. Keväällä on ohjelmassa matka Loirejoen laaksoon Ranskaan. Siellä tutustutaan useisiin viinitarhoihin.

Eero Holma korostaa yhdistyksen toverihenkeä ja huomauttaa, ettei kyse ole viininnobbauksesta. Viinin ei tarvitse olla kallista.

– Meillä oli tunnettu sommelier täällä erään kerran, ja hän sanoi, että hyvä viini on sellainen viini, josta pidät. Hinta ei ratkaise, sanoo Holma.

Jos olet kiinnostunut yhdistyksestä, voit olla yhteydessä yhdistyksen sihteeriin Mikael Aspeliniin sähköpostitse: mikael.aspelin54(at)gmail.com. Lue lisää yhdistyksestä: <https://munskankarna.fi>

Baltian liiga rydyttää GrIFK:n naisten käsipallokautta

FI KÄSIPALLON naisten Suomen mestarijoukkue on aloittanut hallintakautensa vakuuttavasti kahdella voitolla. Päävalmentaja Patrik Johanson tietää, että kaikki haluavat voittaa mestarin, mutta lupaa joukkueensa myyvän nahkansa kalliisti.

Grankulla IFK:n keväällä mestariksi valmentanut ruotsalainen on viihtynyt Kauniaisissa jo kuuden vuoden ajan. Oma peliura päättyi loukkaantumisiin, mutta uusi ura löytyi seuran valmennustehtävissä. Naisten SM-sarjajoukkueen peräsimestä hän aloittaa nyt kolmannen kautensa.

– Kaikesta näkee, että pelaajat treenasivat kesällä erittäin hyvin. Lupaavalla näyttää, sanoo ”Pava” Johanson.

Ja lupauksia herättävä oli myös kauden alku. BK-46 kaatui Karjaalla 34–18 ja ensimmäisessä kotiottelussa sarjanousija Cocks hytyi peräti 39–21. Johansonin mielestä tärkeintä on jatkuvasti tehdä töitä ja pelata jokainen ottelu alusta loppuun täysillä.

– Kausi on alkanut todella hyvin. Olemme puolustaneet erittäin hyvin ja myös tehneet paljon maaleja. Joukkueessa on leveyttä ja jos kaikki pysyvät terveinä ja kunnossa, voimme kierrättää pelaajistoa paljon, mikä on positiivista.

GrIFK:n joukkue säilyi lähes ennallaan kesän siirtomarkkinoilla. Ainoat muutokset ovat, että Stella Bruncrona on poissa ja mukaan on tullut todella hyvä maajoukkuepelaaja Emilia Karell, joka tuo entistä enemmän leveyttä pelaavaan joukkueeseen.

Johanson uskoo, että tämän vuoden sarja tulee olemaan erittäin tasainen, samalla hän mainitsee loppuvuoden kohokohdaksi joulukuussa alkavan Baltian liigan.

– Saamme monta kansainvälistä ottelua ja pääsemme pelaamaan sellaisia joukkueita vastaan, joita emme aiemmin ole kohdanneet. Tulee varmasti kovia ja fyysisiä otteluita, joista tulemme hyötymään myöhemmin kaudella.

Toinen kohokohta tulee tietysti olemaan Kauniaisten palloiluhallissa 6.10. pelattava ottelu viime kevään finalistia Dickeniä vastaan. Ottelun yhteydessä vietetään seremonia, jossa paljastetaan viime kauden mestaruusviiri GrIFK:n aiempien Suomen mestaruusviirien viereen.

– Toivottavasti ihmiset pääsevät silloin Luolaan ja osoittavat tukensa, Johanson sanoo.

JUSSI KANTEE

Baltiska ligan ger färg åt säsongen för GrIFK:s damer

SE HANDBOLLENS dammästare har inlett säsongen övertygande med två segrar. Chefstränaren Patrik Johanson vet att alla vill besegra mästaren, men han lovar att laget kommer att sälja sig så dyrt som möjligt.

Svensken som ledde GrIFK:s damer till FM-guld i våras har trivts i Grankulla i sex år redan. Skador gjorde slut på hans egen karriär men han hittade en ny karriär som tränare i klubben. Han inleder sin tredje säsong som damernas chefstränare.



AKI YLIVARVI

Kahden lajin maajoukkueurheilija Emilia Karell valittiin loka-kuussa alkaviin EM-karsintoihin valmistautuvaan Suomen naisten käsipallomaajoukkueeseen. Hän edusti Suomea myös viime kesänä yleisurheilun nuorten EM-kisoissa ja voitti alle 22-vuotiaiden Suomen mestaruuden keihänsheitossa.

Emilia Karell, landslagsidrottare i två grenar, togs ut till handbollslandslaget som i oktober inleder EM-kvalet. Hon kastar också spjut och representerade Finland i junior-EM i friidrott i somras. Hon vann FM-guld i spjut i U22-årsserien.

– Det syns att tjejerna tränat det de ska göra plus lite till. De kom tillbaka i bra skick så det ser bra ut, säger ”Pava” Johanson.

Säsongsstarten ser också bra ut. GrIFK besegrade BK-46 i Karis med 34–18 och i den första hemmamatchen föll serienycklingen Cocks med 39–21. Johanson tycker det viktigaste är att jobba kontinuerligt och spela varje match för fullt från start till slutsignalen.

– Det har börjat bra, helt klart. Vi har spelat riktigt bra försvarsspel och framåt har vi gjort många mål så det är roligt. Vi har en bred trupp och håller alla sig friska och krya så kommer vi att kunna använda många spelare vilket bara är positivt.

GrIFK:s lag är nästan oförändrat jämfört med förra säsongen. De enda förändringarna är att Stella Bruncrona är borta och laget har fått en ny spelare, duktiga landslagsspelaren Emilia Karell. Hon ger laget ännu mera spets och bredd.

Johanson tror att FM-serien kommer att vara väldigt jämn i år. Han anser att höjdpunkten under höstsäsongen är baltiska ligan som börjar i Estland i december. Johanson gillar konceptet i ligan och att GrIFK-damerna får spela många internationella matcher.

– Det ger oss också möjligheten att möta andra motståndare som vi inte mött förut vilket är superb. Det kommer garanterat vara tuffa och fysiska matcher som vi kommer ha nytta utav senare under säsongen.

En annan höjdpunkt är utan vidare matchen mot vårens finalmotståndare Dicken i Grankullagrottan den 6 oktober. I en ceremoni i samband med matchen avtäckes förra säsongens mästarvimpel. Den hissas upp bredvid GrIFK:s övriga mästarvimplar.

– Jag hoppas att folk tar sig till Grottan då och visar sitt stöd, säger Johanson.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

GrIFK Fotboll 60 vuotta – seurapäivää vietettiin 9.9.

FI GRIFK Fotboll rf on perustettu vuonna 1963, joten seura juhlii tänä vuonna 60-vuotista taivalta. Juhlavuoden kunniaksi järjestettiin koko seuran yhteinen Seurapäivä lauantaina 9.9. miesten Kakkosen kotiottelun yhteydessä.

Seurapäivässä seuran jäsenperheet, ystävät ja sidosryhmät pääsivät nauttimaan rennosta tunnelmasta, GrIFK-ilmapalloista, pomppulinnasta ja herkullisesta ruokatarjonnasta. Minna Marlo esitti huikean Freestyle-shown. Intersport Suomenoja luovutti seuralle 60-vuotisjuhlapaidan pitkän seurataipaleen kunniaksi.

Valmennuspäällikölle Arto Tuohisto-Kokolle luovutettiin

Palloliiton kultainen ansiomerkki, pitkästä ja ansiokkaasta toiminnasta seurassa ja suomalaisen jalkapallon parissa.

Tapahtumassa pelattiin myös leikkimielinen 3v3 -pienpeiliturnaus kaukalossa. Lisäksi seuran juniorijoukkueet esiteltiin joukkuemarssin muodossa ennen miesten edustusjoukkueen ottelun alkua. Tapahtuman päätteeksi pelattiin Kakkosen ottelu GrIFK – Ilves-Kissat.

Seuran kauden päättäjätapahtuma vietettiin miesten edustusjoukkueen kotiottelun yhteydessä sunnuntaina 1.10.

GrIFK Fotboll 60 år – firades med klubbtag 9.9

SE GRIFK Fotboll rf grundades 1963 vilket innebär att klubben firar 60 i år. Med anledning av jubileet ordnade man en gemensam Klubbtag för hela klubben lördagen den 9 september i samband med en hemmamatch i Herrtvåan.

Klubbens medlemsfamiljer, vänner och nätverk fick njuta av avslappnad stämning, GrIFK-ballonger, hoppborg och läcker mat. Minna Marlo uppträdde med en fantastisk Freestyle-show. Intersport Finno gav klubben en 60-årsjubileumströja.

Träningschefen Arto Tuohisto-Kokko fick Bollförbundets

förtjänsttecken i guld som tack för långt och förtjänstfullt arbete inom klubben och den finska fotbollen.

Man spelade också en lekfull 3v3-minutturnering i rink. Klubbens juniorlag presenterades också före herrmatchen. Till slut spelades Tvåans match GrIFK – Ilves-Kissat.

Säsongsavslutningen firades i samband med den sista hemmamatchen för herrarnas representationslag söndagen den 1.10.



Lue lisää/läs mera: kaunisgrani.fi

KITTY LINGMERTH



The Real Group.

Kauniaisten musiikkijuhlia vietetään loka-marraskuun vaihteessa – teemana Ihmeellinen mieli

FI KAUNIAISTEN musiikkijuhlat sukeltaa tänä syksynä ihmisielen syvyyksiin, ihmettelee sen mahdollisuuksia, rentoutuu kauneuden äärellä, innostuu uusista äänistä ja etsii hyvinvointia.

”Ihmeellinen mieli” avautuu Kauniaisten konserttisaaleissa ja huviloissa 27.10.–5.11. Lavalla ovat paikkansa suomalaisen musiikkilämän huipulla vakiinnuttanut **Kamus-kvartetti**, ruotsalainen a cappella -yhtye **The Real Group** täysin uudistuneessa kokoonpanossaan, sopraano **Anu Komsin** ja urkuri **Marzi Nymanin** yllättävä ja virtuoosinen duo, vuoden teatterina palkitun **Red Nose Companyn** nauruhermoja kutkuttava *Frankenstein* koko perheelle, elokuvamaista äänimaisemaa luova, suomalais-hollantilainen trio **Peltomaa Fraanje Perkola**, festivaalin taiteellisen johtajan **Jan Söderblomin** ja säveltäjä-pianisti **Olli Mustosen** odotettu kohtaaminen sekä **CHANGEnsemble** raja-aitoja rikkova elämys *Four Voices*.

Suosittu Huvilarja saa jatkoa

Kauniaisten musiikkijuhlien suosittu **Huvilarja** saa jatkoa. Kauniissa ja kulttuurihistoriallisesti arvokkaissa huviloissa kuulemme kamarimusiikin helmiä ja iloista kansanmusiikkia nuorten musiikinopiskelijoiden esittämänä.

Kansanmusiikkiyhtye **Figelit** esiintyy **Villa Bensowilla** ja **Villa Pelanderilla** (Työväen Akatemia), jälkimmäisessä mukana on myös kulttuurineuvos Clara Palmgren. **ILOA-kvartetti** soittaa konsertin **Ateljee Kukkapurolle** ja sellistilahjakkuus **Saima Malmivaara** vie meidät vierailulle Helsinkiin **Villa Gyllenbergiin**, jossa on nähtävissä ensimmäinen retrospektiivinen, kauniaislaisen Werner von Hausenin (1870–1951) tuo-

tantoa esittelevä näyttely. Näyttelystä kertoo taidehistorioitsija **Laura Gutman**.

Dokumenttielokuva, esitelmää ja hyvän olon liikuntatuokio

Festivaali kunnioittaa kesäkuussa menehtyneen säveltäjä **Kaija Saariahon** muistoa. Dokumenttielokuva *Universumin kaiut – Kaija Saariahon musiikki* nähdään Paviljongilla ja tilaisuuden avaavat **Anu Komsin** ja **Jan Söderblom**.

Tanssija-koreografi **Minna Tervämäki** kutsuu *Hyvän olon hetkeen* rentoutumaan lempeää liikettä ja elävää musiikkia yhdistävään liikuntatuokioon. Psykologit **Pirkko Lahti** ja **Julia Korkman** puhuvat esitelmässään *Mielenhuollosta ja Luovasta muististamme*, teologi Kari Kuula pohtii *Mistä ihminen on tehty?*

– Haluan omistaa panokseni tämän vuoden Kauniaisten musiikkijuhlilla kaikille niille, jotka kamppailevat mielenterveytensä kanssa, kertoo taiteellinen johtaja Jan Söderblom.

Liput nyt myös kaupungintalolta

Musiikkijuhlien liput ovat myynnissä lippu.fi-verkkokaupassa ja palvelupisteissä, kuten R-kioskeilla. Festivaali järjestää lisäksi myyntipiste **Villa Junghansille** tiistaisin 3., 10., 17. ja 24.10. klo 12.30–14.30. Uutuutena liput ovat myynnissä korttimaksulla nyt myös **kaupungintalon infossa** ma-pe klo 8.00–15.45 sekä ti-to iltaisin klo 17.00–19.30. Festivaalin aikana lipunmyyntipiste avataan tapahtumapaikoilla tuntia ennen tilaisuutta, mikäli lipuja on jäljellä.

NINNI SULVA-VAKKILAINEN

Grankulla musikfest firas i månadsskiftet oktober-november – temat är Det förunderliga sinnet

SE DENNA höst dyker Grankulla musikfest ner i människosinnets djup, förundras över dess möjligheter, slappnar av vid skönhet, inspireras av nya ljud och letar efter välmående.

”*Det förunderliga sinnet*” öppnas upp i Grankullas konsertsalar och villor 27.10.–5.11. Estraderna intas av **Kamus-kvartetten**, som etablerat sig på toppen av det finländska musiklivet, svenska a cappella-gruppen **The Real Group** i helt förnyad sammansättning, en överraskande och virtuos duo bestående av sopranen **Anu Komsin** och organisten **Marzi Nyman**, den som Årets teater prisbelönta **Red Nose Company** med den skrattinjudande föreställningen *Frankenstein* för hela familjen, finländsk-holländska trion **Peltomaa Fraanje Perkola**, som skapar filmartade ljudlandskap, det efterlängta mötet mellan festivalens konstnärliga ledare **Jan Söderblom** och tonsättaren-pianisten **Olli Mustonen** samt **CHANGEnsemble**s gränsöverskridande upplevelse *Four Voices*.

Musikfests populära Villaserie får en fortsättning

Grankulla musikfests populära **Villaserie** får en fortsättning. I vackra och kulturhistoriskt värdefulla villor får vi höra kamarmusikpärlor och glad folkmusik framförd av unga musikstudenter.

Folkmusikensembeln **Figelit** uppträder i **Villa Bensow** och **Villa Pelander** (Arbetarakademin), vid den senare medverkar också kulturrådet Clara Palmgren. **ILOA-kvartetten** ger en konsert i **Ateljee Kukkapurolle** och cellistbegåvningen **Saima Malmivaara** tar oss med på ett Helsingforsbesök till **Villa Gyllenberg**, där den första retrospektiva utställningen med Grankullabon Werner von Hausens (1870–1951) produktion pågår. Utställningen presenteras av konsthistorikern **Laura Gutman**.

Dokumentärfilm, föredrag och en stund av välmående

Festivalen hedrar minnet av tonsättaren **Kaija Saariaho**, som avled i juni. Dokumentärfilmen *Ekon från universum – Kaija Saariahos musik* visas i Paviljongen, och tillställningen öppnas av **Anu Komsin** och **Jan Söderblom**.

Dansaren-koreografen **Minna Tervämäki** bjuder in till *En stund av välmående*, för att slappna av vid en motionsstund som kombinerar mild rörelse med vacker musik. Psykologerna **Pirkko Lahti** och **Julia Korkman** talar i sina föredrag om att *Värda sitt sinne* och om *Vårt skapande minne*, medan teologen **Kari Kuula** begrundar temat *Vad är människan gjord av?*

– Jag vill tillägna mitt bidrag till årets Grankulla musikfest alla som kämpar med sin mentala hälsa, berättar konstnärliga ledaren Jan Söderblom.

Biljettförsäljning också i stadshuset

Biljetterna till musikfesten finns till salu i lippu.fi-nätbutiken samt vid servicepunkter såsom R-kioskerna. Festivalen arrangerar också biljettförsäljning i **Villa Junghans** tisdagarna 3, 10, 17 och 24.10 kl. 12.30–14.30. En nyhet är att biljetter också kan köpas vid **stadshusets info** må-fre kl. 8.00–15.45 samt ti-to kvällar kl. 17.00–19.30, betalning med kort. Under festivalen öppnas biljettförsäljningen vid evenemangsplatserna en timme innan tillställningen, förutsatt att det finns biljetter kvar.

ÖVERSÄTTNING: TOVE DJUPSJÖBACKA

Trio Saludo 50 år – tar farväl med avskedsturné

SE SÅNG- OCH instrumentalgruppen Trio Saludo firar i år sitt 50-årsjubileum med en konsertturné med elva konserter runtom i Finland.

Den första singeln producerades 1974 av Finnlevy och gruppen antog namnet Trio Saludo. Gruppen blev snabbt känd via flera radio- och TV-framträdanden och skivinspelningar. Gängets specialitet var spansk och sydamerikansk folkmusik. Även nordiska visor i latinamerikansk tappning blev ett varumärke för trion.

Från slutet av 70- till slutet av 90-talet uppträdde gruppen även utomlands bl.a i Tjeckoslovakien, Spanien, Tyskland, England, Holland, Lettland, samt i alla nordiska länder. Till dags dato har Trio Saludo spelat in och släppt tio album och tre singelskivor. Gruppen har under åren också uppträtt på hundratals tillställningar för företag och samfund. Speciellt uppskattade har de skraddarsydda showerna varit med sina underfundiga texter till kända melodier.

Trion har även varit solister för flera körer bl.a. Brahe Djäknar och Florakören, Kyrkslätt Kammarkör, Grankul-

la Kammarkör och Liljendals Kammarkör i den argentinska mässan Misa Creolla.

En skivinspelning av verket gjordes med Brahe Djäknar och Florakören.

1999 blev det ett avbrott i gruppens karriär när Arto Rintamäki drabbades av allvarlig stroke. De stora planerna som trion hade för framtiden fick då skrinläggas. Men man gav inte upp. En tillfällig treklang lyckades Håkan och Peter få till stånd med hjälp av den kubanska sångerskan Maria de Jesús.

Med henne gjordes bl. a en uppskattad kyrkokonsertturné i Svenskfinland. Roland Koppatz hoppade in som tenor och flyhänt instrumentalist och deltog i Trio Saludos 30 års konsertturné år 2003. Olyckligt nog drabbades Roland av en obotlig sjukdom och lämnade gruppen år 2005.

Nu, år 2023, åker Trio Saludo bestående av Håkan Streng, Peter och Reigin Ingo på 50-års jubileums- och avskedsturné i oktober/november och kommer att bjuda på kända pärlor ur den 50-åriga repertoaren plus en och annan ny pärla. Under konsertturnén deltar också gitarrvirtuos,

SOLVEIG INGO



Trio Saludo.

Pentti Hildén. Lämpligt till konserttrundan släpps ett nytt album med icke tidigare utgivna Saludo-låtar.

En ny single, ”Baila med mej” är redan utgiven och innehåller sångerna ”Kärlekens legend” och ”Baila med mej”. Finns i Radio Vegas arkiv.

Konsertturnen startar i Lovisa, 15.10, och sedan följer konserter i Grankulla, Nya Paviljongen, 18.10, i Borgå, 19.10, i Ekenäs, 21.10, i Kyrkslätt, 22.10, i Kimito, 25.10, i Åbo, 27.10, i Jakobstad, 29.10, i Vörå, 1.11, i Vasa, 2.11 och final i Dagsmark, 4.11. **Mera info på www.triosaludo.fi**

Musiikkia Karpaattien vuorilta Uudessa Paviljongissa

FI DŽERELA Karpat esiintyy Uudessa Paviljongissa sunnuntaina 15.10. Ukrainalaiset virtuoosimuusikot esittelevät vanhaa etnomusiikkia Karpaattien alueelta käyttäen perinteisiä kansansoittimia.

Andriy K. Korban Ukrainan kansainvälisestä kulttuuri-keskuksesta kertoo alla olevassa haastattelussa hänen järjestämästään Džerela Karpatin -kiertueesta.

Kuinka Džerela Karpat -yhtye sai alkunsa? Voisitko lyhyesti kertoa bändin taustasta ja kuinka he päätyivät yhteen?

– Kaikki yhtyeen jäsenet ovat kotoisin Karpaattien vuorilta. Karpaattien vuoret ovat laaja alue, ja nämä muusikot ovat kaikki peräisin eri osista Ukrainaa. Tämä monimuotoisuus tuo mukanaan erilaisia musiikkityylejä ja kulttuureja, jotka he yhdistävät. Džerela Karpat -yhtye on soittanut yhdessä nyt jo 10 vuotta!

Minkälaisia tunteita ja tunnelmia Džerela Karpat pyrkii herättämään musiikissaan ja esiintymisissään?

– Yhtye soittaa värikästä ja temperamenttista musiikkia! He ammentavat inspiraationsa Karpaattien vuoriston rikkaasta musiikkiperinteestä, ja tämä näkyy heidän musiik-

saan selvästi.

Millaista yhteistyötä he tekevät keskenään sävellyksissä ja esityksissä? Kuinka luovuus ja taiteellinen näkemys näkyvät bändin työskentelyssä?

– Jäsenet tuovat mukanaan erilaisia musiikin tyylejä ja kulttuurisia vaikutteita. Yhtye ottaa avoimesti vastaan kaikkien jäsenten ideat ja tukee toisiaan tiimihengessä. He ovat sekä muusikoita että ystäviä, niin lavalla kuin vapaa-ajallaankin.

Mitä yleisö voi odottaa, kun he tulevat konserttiin?

– Konsertin yleisö saa odottaa positiivista kokemusta ja mahdollisuutta perehtyä syvemmin ukrainalaiseen musiikkiin ja kulttuuriin. Konsertin ohjelmaan lisätään värikkyttä laulaja Andriy Boženskin esiintymisen myötä.

Uusi Paviljonki sunnuntaina 15.10. klo 13.00. Liput maksavat 15 € ja ovat saatavilla www.fienta.com-lippukaupasta. Kaikukortilla vapaa pääsy, Kaikukorttilliput voi varata sähköpostitse osoitteesta cecilia.mcmullen@kauniainen.fi.



Džerela Karpat Uudessa Paviljongissa sunnuntaina 15.10. Ukrainalaiset virtuoosimuusikot esittelevät vanhaa etnomusiikkia Karpaattien alueelta.

Džerela Karpat på Nya Paviljongen söndagen den 15.10. Ukrainska virtuosmusiker uppträder med gammal etnomusik från Karpaternas berg.

Musik från Karpaternas berg i Nya Paviljongen

SE DŽERELA Karpat uppträder i Nya Paviljongen söndagen den 15 oktober. Ukrainska virtuosmusiker framträder med gammal etnomusik från Karpaternas berg med traditionella folkinstrument.

Andriy K. Korban från Ukrainas internationella kulturcenter berättar i intervjun nedan om Džerela Karpats turné, som han arrangerat.

Hur bildades Džerela Karpat-bandet? Kan du kort berätta om bandets bakgrund och hur de började spela ihop?

– Alla bandmedlemmar kommer från Karpaterna. Karpaterna är ett stort område, och musikerna kommer från olika delar av Karpaterna i Ukraina. Musikerna tar med sig en mångfald av olika musikstilar och egen kultur, tillsam-

mans blir det musik från Karpaternas berg. Džerela Karpat-bandet har spelat tillsammans i 10 år nu!

Vad är det för känslor och stämningar som bandet strävar efter att förmedla genom sin musik och sitt framträdande?

– Bandet spelar färgstark och temperamentsfull musik! De hämtar inspiration från Karpaternas rika musiktradition, och det syns tydligt i deras musik.

Vilket slags samarbete har Džerela Karpat i sina kompositioner och framträdanden? Hur kommer deras kreativitet och visioner till uttryck i bandets arbete?

– Medlemmarna tar med sig olika musikstilar och kulturella influenser. Bandet tar gärna emot idéer från alla

medlemmar och stöder varandra i en teamanda. De är både musiker och vänner, både på scenen och på sin fritid.

Vad kan publiken förvänta sig när de kommer till konserten?

– En positiv upplevelse och möjligheten att fördjupa sig i ukrainsk musik och kultur. Sångaren Andriy Boženski kommer att lägga till färg genom att framföra välkända ukrainska folkvisor.

Nya Paviljongen söndagen den 15 oktober klockan 13.00. Biljetterna kostar 15 € och kan köpas på www.fienta.com. Fri entré med Kaikukort, Kaikukortbiljetter kan bokas via e-post till cecilia.mcmullen@kauniainen.fi.

GISELA MONTONEN

ŠKODA

Škoda-mallisto alkaen 21 101,00 €, CO₂-päästöllä 116 g/km ja yhdistetyllä WLTP-kulutuksella 5,1 l/100 km. Škoda-malliston CO₂-päästöt 0 – 193 g/km ja yhdistetty WLTP-kulutus 1,0 – 8,5 l/100 km. *Alkaen etu laskettu Škoda Octavia 1.0 TSI Ambition 30 391,90 €, CO₂-päästöllä 118 g/km ja yhdistetyllä WLTP-kulutuksella 5,2 l/100 km. Octavia-malliston CO₂-päästöt 22 – 165 g/km ja yhdistetty WLTP-kulutus 1,0 – 7,3 l/100 km. Etu sisältää Škoda Huolenpitosopimus (36 kk/ajosuorite vuodessa 15 000 km) ja talvirenkaat kevytmetallivanteilla. Etu on voimassa 31.10.2023 asti ja hyödynnettävissä ainoastaan uusiin kauppasopimuksiin. Etu koskee ainoastaan Octavia-, Superb-, Karoq- ja Kodiaq-mallistoja. Katso tarkemmat tiedot helkama-autokauppa.fi. Kuvan auto erikoisvarustein. Hinnat sisältävät toimituskulut 600 €. Kysy Škoda Huolenpitosopimuksesta Škoda-jälleenmyyjältäsi tai lue lisää helkama-autokauppa.fi.

Nauti huolettomista seikkailuista

Valikoituihin Škoda-malleihin nyt talvirenkaat ja 36 kk Škoda Huolenpitosopimus kiinteään etuhintaan **590 €**.

Etusi yli **2 260 €***

Tervetuloa koeajamaan!

Helkama-Auto Oy Luomannotko 3, 02200 Espoo	Automyynti ma–pe 9–18 la 10–15
Škoda Service -huolto ma–pe 7.30–17 Voit varata ajan näppärästi QR-koodilla:	

HELKAMA-AUTO OLARI

ŠKODA-JÄLLEENMYYJÄSI ESPOOSSA

helkama-autokauppa.fi



Juttusarja kaupungin rakennuksista: Kauniaisten asemarakennus

Kauniaisten perustamiselle juuri vuonna 1906 oli lukuisia edellytyksiä. Tärkein oli rautatieyhteys Helsingistä Turkuun. Rata oli valmis Karjaalle asti vuonna 1903. Toinen syy oli uusi tapa rakentaa vihreää yhteiskuntaa 1900-luvun alkupuolella. Kolmas perustui yksityiseen aloitteeseen, että tämä seutu oli sopiva. Perustettiin yhtiö ja jaettiin tontteja suuresta alueesta, joka oli juuri ostettu Glimsin tilalta. Näitä ehtoja on monta kertaa korostettu, mutta aina löytyy uusi sukupolvi, jolla on uusia kysymyksiä. Yksi tuoreimmista on: miksi ei kaunista asemarakennusta käytetä?



Rautatieasema noin vuonna 1910. Hirsii ei ollut vielä verhoiltu laudoilla. Venäläinen nimi löytyy tekstin Grankulla alapuolella. Järnvägsstationen ca 1910. Stockväggarna är ännu inte brädfodrade. Det ryska namnet finns under texten Grankulla.

Artikkelserien om byggnader i staden: Grankulla stationshus

Förutsättningarna att grunda Grankulla just 1906 var många. Den främsta var järnvägen Helsingfors - Åbo som fram till Karis blev färdig 1903. Den andra var den nya trenden att bygga gröna samhällen i början av 1900-talet. Den tredje var det privata initiativet att just här i trakten grunda ett sådant och bilda ett bolag att stycka ut tomter på det stora område som man strax innan köpt av Glims hemman. Dessa förutsättningar har många gånger framhållits men det finns alltid nya generationer med nya frågor. En av de nyaste är: Varför används inte det vackra stationshuset?

Den berättigade frågan kräver en kort historia. Bolaget Ab Grankulla insåg att deras nyinköpta område för den växande villabebyggelsen behövde en station. En extra bolagsstämma 29 september 1906 godkände järnvägsstyrelsens förslag att uppföra ”en tidsenlig station, på villkor att aktiebolaget kostnadsfritt avstod härför nödig mark av omkring 6 tunnland.” Bolagsstämman godkände förslaget på villkor att den då tillfälliga plattformen skulle upphöjas till station ”före den 1 maj 1907 och att stationsanläggningen bragtes till utförande inom två år därefter”. Våren 1907 inleddes byggandet av den nya stationen och godstrafiken öppnades redan i oktober samma år. Den 2 september 1908 öppnades Grankulla station för fullständig trafik.

Den nya stationen behövde naturligtvis ett stationshus. Det skulle främst innehålla biljettförsäljning och väntrum. Stationsbyggnaderna i södra Finland ritades i allmänhet av järnvägsstyrelsens arkitekt Bruno Granholm, troligen också här. Byggnaden står på en stadig granitfot, byggd i stock och brädfodrad. 1911 förstörades den, troligen med en större bostad för stationsinspektorn. Den mest omtalade blev Gustaf Adolf Mellin, stationsinspektör 1924-1935. Han uppskattades för sin artighet och sitt jovialiska sätt mot passagerare. Han kunde till och med låta tåget vänta på passagerare som han såg att var på väg. Järnvägsstyrelsen ansvarade för att stationsområdena i landet såg välkomnande ut med perenner och blommande buskar. Baron Mellins egen trädgård var fylld med växter, fruktträd, bärbuskar och en kallare – som står kvar.

Stationsområdet utvidgades västerut och kom att innehålla många byggnader på andra sidan järnvägen. Några stod kvar ännu kring år 2000 vid Banstigen. Där fanns personalbostäder med uthus, bastu och en mycket stor iskällare. I dag står 2 stora flervåningshus på platsen. Den gamla övergången men bommar och banvaktens lilla stuga är borta. I stället har vi en tunnel, snabbt döpt till ”undergången” på

1960-talet då den byggdes. Man mindes då den höga träbron över spåren, öster om stationsbyggnaden. Den hade döpts till ”högfärden” men revs då banan elektrifierades på 1960-talet.

På tidiga fotografier finns en första kiosk på den öppna platsen, redan då reserverad för fortsatta skjutsar med häst och kärra, eller från 1920-talet med taxi. Bad Grankullas vackra hästar förde gäster upp till nuvarande Kauniola där de hade ett eget stall och omvårdnad av bland andra överläkarens unga dotter. Stationen har sett kända personer, som t.ex Selma Lagerlöf 1912 då hon blev fotograferad av en skolflicka på väg upp i författaren Mikael Lybecks släde eller Kerenskij då han reste tillbaka till Ryssland efter en vila på Bad Grankulla den mycket händelserika våren 1917 och blir – enligt pressklipp – blomsterhyllad vid avfärden.

Grankullaborna kom gärna till stationen för att följa med och höra nytt. Man samlades där då Finland deklarerat sin självständighet den 6 december 1917. Man följde med – enligt ett gammalt vittnesmål – hur det ryska namnet på stationen då målades över. Så kom man till stationen i april 1918 för att välkomna de tyska trupperna under inbördeskriget. Man lärde känna varann, fick veta vad folk hette, var de bodde och vem som kunde ge en handräckning.

Stationshuset byggdes enligt tidens nationalromantiska stil med inslag av Jugend. Så byggdes många villor vid samma tider i Grankulla. Väntsalen blev mycket viktig för det växande samhället. Här fanns plats för möten i tidiga, gemensamma ärenden, som vägbyggen och ordningsfrågor. Ab Grankulla skötte samhället fram till 1920 under en självvald direktion med betrodda personer, där initiativtagaren till villasamhället, bankdirektör Janne Thurman var självskrivnen. I stationens väntsal fanns en karta som visade vilka tomter som sålts så man kunde följa med hur orten växte. Kartan, i tidsenlig ram som öppnades med nyckel för anteckning S för såld tomt, hänger i dag i Grankulla stadshus på tekniska avdelningen. 1920 blev Grankulla kö-

ikeutett kysymys vaatii lyhyen perustelun. Yhtiö Ab Grankulla näki, että heidän vastikään ostamansa alue kasvavalle huvilayhdyskunnalle kaipasi asemaa. Ylimääräinen yhtiökokous 29. syyskuuta 1906 hyväksyi rautatiehallituksen ehdotuksen ajanmukaisen aseman rakentamiseksi. Ehdossa yhtiö luopui ilman kuluja asemalle tarpeellisesta noin kuuden tynnyrinalan maa-alasta.

Yhtiön johtokunta hyväksyi ehdotuksen, että tilapäinen laiturii muutetaan asemaksi ”ennen toukokuun ensimmäistä päivää vuonna 1907. Ja asemarakennus rakennetaan kahden vuoden kuluessa siitä.”

Keväällä 1907 uuden aseman rakennustyöt alkoivat. Tavaraliikenne alkoi toimia lokakuussa samana vuotena. Toinen syyskuuta 1908 Kauniaisten asema avattiin kaikelle liikenteelle. Uusi asema tarvitsi tietenkin asemarakennuksen. Sen piti ennen muuta sisältää lipunmyynnin ja odotussalin. Etelä-Suomen asemarakennukset suunnitteli yleensä rautatiehallituksen arkkitehti Bruno Granholm, joka ilmeisesti vastasi myös Kauniaisten aseman suunnittelusta.

Rakennus pystytettiin tukevalle graniittijalustalle, rakennettiin hirsistä ja laudoitettiin. Vuonna 1911 se suurennettiin, ilmeisesti sen takia, että asemapäällikölle saatiin suurempi asunto. Eniten puhuttiin Gustaf Adolf Mellinistä, joka oli asemapäällikkö 1924-1935. Melliniä arvostettiin kohteliaana ja joviaalisena matkustajia kohtaan. Hän saattoi jopa pidättellä junan lähtöä, jotta myöhässä tulleet matkustajat ehtivät mukaan.

Rautatiehallitus vastasi asema-alueen houkuttelevista perennoista ja kukkivista pensaista. Paroni Mellinin oma puutarha oli täynnä kasveja. Oli hedelmäpuita, marjapensaita ja kellari, joka on edelleen olemassa. Aseman alue laajennettiin

ping och följde efter det kommunal byråkrati.

Grankulla station blev omedelbart en av de viktigaste i Esbo. Det berodde inte enbart på ett växande samhälle, tätt uppbyggt runt järnvägen, utan även på vägar som korsat Grankulla i sekel. Till dem hör den gamla ”kvarnvägen” som i dag heter Stationsvägen och Gamla Åbovägen som hade dragits ner genom norra Grankulla för länge sedan från Bemböle. Man behövde godstrafiken i Grankulla för vidare transport av gårdsprodukter, kreatur, jordbruksmaskiner mm. Grankulla, som byggdes så snabbt åren 1906-1912, behövde stora mängder byggnadsmaterial. Keramikfabriken Kera skickade sina välinpackade krukor mm. ut i handeln via Grankulla station. Stationskarlsförmannen Axel Lindström basade för en stor skara arbetare i decennier, samtidigt var han mycket aktiv i köpingens olika förtroendeuppdrag.

Från år 1928 antog Statsjärnvägen (SJ/VR) namnet Kauniainen för Grankulla station på finska. 1949 blev köpingens finska namn Kauniainen enligt ett fullmäktigebeslut. Stadsvapnet med ekornen och 3 heraldiska rosor godkändes 1951 efter en tävling som grafiker Ahto Numminen vunnit.

I dag står det vackra stationshuset tomt och väntar på besked. De sista tågbiljetterna såldes den 31 maj 2004. Den 30 augusti 2008 brann det i byggnaden och Grankullaborna förfärades. Byggnaden räddades. Många trodde att stationshuset ägs av Grankulla och tyckte att staden skulle göra något för att rädda symbolen för villasamhället. Stationshuset ägs dock av Senaatin Asema-alueet Oy. Grankulla kan bara hoppas på en för alla godtagbar lösning som hedrar både historia och nutid.

CLARA PALMGREN
CLARA.PALMGREN@KOLUMBUS.FI

Citaten i texten är tagna ur Rudolf Rannikkos bok om Grankulla, utg. 1946. Böcker om Grankulla kan lånas i Grankulla stadsbibliotek.



Rautatieasema 1950-luvulla. Puusilta "Högfärden" näkyy raiteiden yllä, ylikäytävä puomeineen alakulmassa. Asemarakennuksen takana näkyy huvila My Home, lääkäriperhe Nybergin koti.

Järnvägsstationen på 1950-talet. "Högfärden" syns över spåren, övergången med bommar i nedre kanten. Bakom stationshuset syns villan My Home, läkarfamiljen Nybergs hem.

lanteen ja se täyttyi useista rakennuksista radan toisella puolella. Niissä oli muutamia henkilökunnan asuntoja ja ulkorakennuksia, sauna ja hyvin suuri jääkellari.

Nykyisin paikalla on kaksi suurta kerrostaloa. Vanha ylikäytävä puomilla ja ratavahdin pieni mökki ovat poissa. Tilalla on tunneli, joka ristittiin nopeasti ruotsiksi "undergången" eli tuhoksi, 1960-luvulla, jolloin se rakennettiin. Muistoissa nousevat esille ratapölkkyistä rakennettu korkea puusilta, joka johti yli radan asemarakennuksen itäpuolella. Se oli ristitty ruotsiksi "högfärden" eli ylimielisyydeksi, mutta purettiin, kun rata sähköistettiin 1960-luvulla.

Varhaisissa valokuvissa näkyy ensimmäinen kioski avoimella paikalla, joka oli jo silloin varattu jatkokyydeille eli ajureille ja hevostähtäille, tai 1920-luvulta takseille. Grankullan kylpylän upeat hevoset kuljettivat vieraita nykyiseen Kaunialaan, jossa oli oma talli, ja jossa muun muassa yllälääkärin nuori tytär auttoi eläinten hoitamisessa.

Asema oli nähnyt lukuisia kuuluisuuksia, muun muassa Selma Lagerlöfin vuonna 1912, kun paikalla ollut koulutyttö otti hänestä valokuvan. Lagerlöf oli menossa Vallmogårdiin Mikael Lybeckin reessä. Kylpylän vieraisiin kuului myös

Aleksandr Kerenski. Hän oli paluumatkalla Venäjälle lyhyen lepotaun jälkeen tapahtumarikkaana keväällä 1917. Lehdistöleikkien mukaan Kerenski oli kukitettu lähdön hetkenä.

Kauniaislaiset tulivat mielellään asemalle kuulemaan tuoreimmat uutiset. Väkeä kerääntyi myös kun Suomi oli julistautunut itsenäiseksi 6. joulukuuta 1917. Silminnäköjen muistikuvan mukaan venäjänkielinen nimi maalattiin heti yli. Väkeä kerääntyi asemalle myös huhtikuussa 1918, ja he toivottivat saksalaiset joukot tervetulleiksi sisällissodan aikana. Ihmiset oppivat tuntemaan toisiaan, tiedettiin nimeltä kuka oli kuka, ja kuka asui missäkin, ja keneltä voi pyytää apua.

Asemarakennus rakennettiin ajankohdan mukaisesti kansallisromanttiseen tyyliin, jossa oli mukana häivähdys jugendia. Tuontyyliisesti rakennettiin myös aika moni sen ajan huviloista.

Odotussali oli hyvin tärkeä paikka kasvavalle yhteisölle. Tilaa oli kokouksille ja keskusteluille yhteisistä asioista, kuten teiden rakentamiselle ja järjestysasioille. Ab Grankulla piti huolen yhteiskunnasta 1920-luvulle asti johtokunnan avulla, johon pankinjohtaja Janne Thurman, huvilayhteisön aloitteentekijä, oli itsestään selvä valinta.

Aseman odotussalissa oli kartta, josta ilmeni, mitkä tontit oli myyty, ja ihmiset saattoivat seurata alueen kasvua. Kartta oli ajanmukaisissa raameissa jotka avattiin avaimella. Skirjain kartassa osoitti myytyjä tontteja. Kartta on edelleen olemassa ja roikkuu kaupungintalon teknisellä osastolla. Vuonna 1920 Kauniainen muuttui kauppalaksi ja alkoi noudattaa kunnallista byrokratiaa.

Kauniaisten asemasta tuli heti yksi Espoon tärkeimmistä asemista. Kehitys ei johtunut pelkästään kasvavasta yhteiskunnasta, joka oli tiukasti rakennettu lähelle rautatietä. Myös vuosisatojen ajan kehittynyt tiestö Kauniaisten läpi vaikutti kehitykseen. Näihin kuuluivat vanha myllytie, joka tunnetaan nykyisin Asematienä ja Vanha Turuntie. Kauniaisissa tarvittiin kuljetusta erilaisille maataloustuotteille, eläimille ja maanviljelykoneille. Nopeasti vuosina 1906-1912 kehittynyt Kauniainen tarvitsi myös rakennustarvikkeita. Keramiikkatehdas Kera lähetti hyvin pakattuja astioita ym. Kauniaisten aseman kautta myyntiin.

Aseman työnjohtaja Axel Lindström johti kymmenien vuosien ajan suurta määrää työntekijöitä. Samalla hän oli hyvin aktiivinen kauppalan erilaisissa luottamustehtävissä.

Vuodesta 1928 Kauniaisten asema tunnettiin Valtion rautateiden käyttämän nimen suomalaisen version Kauniainen



Asema 1940-luvulla. Kioskin takana näkyy Itkosen kauppa (purettiin 1960-luvun uuden keskustan tieltä), elokuva-teattereineen, kauppoineen ja kapakoineen. Nykyinen keskusta peittää näkyvän Metodistikirkolle.

Stationen på 1940-talet. Bakom kiosken syns Itkonens affärshus (rivet inför 60-talets nya centrum) med biograf, butiker och krog. Dagens centrum täcker sikten mot Metodistkyrkan.

mukaan. Vuodesta 1949 myös Kauniainen alkoi käyttää kunnan nimenä Kauniaista. Kunnan nimen päätti valtuusto äänestyksessä. Kunnan vaakuna valittiin kilpailussa vuonna 1951, ja siinä oli orava ja kolme heraldista ruusua. Graafikko Ahto Numminen voitti kisan.

Nykyisin kaunis asemarakennus on tyhjä ja odottaa päätöstä tulevaisuudesta. Viimeiset junaliput myytiin 31. toukokuuta 2004. Elokuun lopussa 2008 rakennuksessa paloi ja kauniaislaiset tymästyivät. Rakennus pelastettiin.

Moni luuli, että aseman omisti Kauniainen, ja ajatteli, että kaupungin pitää tehdä jotain huvilayhdyskunnan symbolien pelastamiseksi. Asemarakennus on kuitenkin Senaatin Asema-alueet Oy:n omistuksessa.

Kauniainen voi vain toivoa asiassa kaikille sopivaa ratkaisua, jossa kunnioitetaan sekä historiaa että nykyaikaa.

CLARA PALMGREN
CLARA.PALMGREN@KOLUMBUS.FI
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Artikkelin sitaattit on otettu Rudolf Rannikon Grankullakirjasta. Kirja julkaistiin vuonna 1946. Kirjoja Kauniaisista voi lainata Kauniaisten kirjastosta.

Jotta länsiusuomaalaiset voivat hyvin



Jalkahoidon palvelut uudistuvat Kauniaisten alueella

Jalkahoidon palvelut tarjotaan kauniaislaisille jatkossa Espoon jalkaterapiayksiköstä.

Muutos koskee Kauniaisten terveysaseman valinnea, joilla on jalkahoidon hoitosuhde sekä tulevia jalkaterapian asiakkuuksia.

Kauniaisissa hyväksytyt maksusitoumukset voidaan käyttää loppuun vuoden 2023 aikana. Uudet hoitojaksot aloitetaan päivitettyjen kriteerien mukaisesti uudessa yksikössä Tapiolassa. **Toimipisteemme sijaitsee Tapiolan terveysasemalla, osoitteessa Ahertajantie 2.**

Lisätietoja Tapiolan jalkaterapiayksiköstä saat osoitteesta www.luvn.fi/jalkaterapia tai soittamalla numeroon: **09 816 2770** palvelemme arkisin ma-pe klo 8-14.

Fotvårdstjänsterna förnyas i Grankullaområdet

I fortsättningen kommer Grankullaborna att få fotvårdstjänster på enheten för fotterapi i Esbo.

Förändringen berör dem som har valt Grankulla hälsostation och som har en vårdrelation inom fotvården eller kommer att ha en klientrelation inom fotterapien.

Betalningsförbindelser som redan godkänts i Grankulla kan användas till slutet av 2023. Nya vårdrelationer inleds enligt uppdaterade kriterier på den nya enheten i Hagalund. Vår mottagning ligger vid **Hagalund hälsostation på adressen Flitarvägen 2.**

Mer information om enheten för fotterapi i Hagalund får du på www.luvn.fi/sv/fotterapi eller genom att ringa **09 816 2770** vardagar kl. 8-14.

luvn.fi/jalkaterapia

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue
Västra Nylands välfärdsområde

luvn.fi/sv/fotterapi

Kuulutukset

Kauniaisten kaupunginvaltuusto

kokoontuu valtuuston istuntosalissa os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina lokakuun 23. päivänä 2023 klo 19.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla lokakuun 30. päivänä 2023. Esityslista: www.kauniainen.fi/poytakirja

Kauniaisissa 5.10.2023 Valtuuston puheenjohtaja

Asemakaavan muutosluonnos nähtävillä

(Mrl 62 § ja Mra 30 §)

Ak 231, Teinikuja 2. Muutosalue käsittää 4. kaupunginosan korttelin 47 tontin 3 (Teinikuja 2) sekä puistoalueet.

Tavoitteena on tehostaa tontin maankäyttöä. Samalla nimeetään viereinen puistoalue ja päivitetään kaavamerkinnot ja -määräykset sen osalta.

Luonnos on nähtävänä MRA 30 §:n mukaisesti 5.10.2023–6.11.2023 kaupungin ilmoitustaululla osoitteessa www.kauniainen.fi/ilmoitustaulu sekä kaavahankkeen internetsivuilla osoitteessa www.kauniainen.fi/Ak231. Aineistoon voi tutustua myös Kauniaisten kaupungintalolla (Kauniaistentie 10).

Kunnan jäsenillä ja osallisilla on oikeus antaa mielipiteensä kaavaluonnoksesta. Mahdolliset mielipiteet tulee toimittaa joko kirjallisina tai sähköpostilla yhdyskuntavaliokunnalle viimeistään 6.11.2023. Postiosoite: Kauniaisten kaupunki, Yhdyskuntavaliokunta, PL 52, 02701 KAUNIAINEN, sähköpostiosoite: kirjaamo@kauniainen.fi, käyntiosoite: kaupungintalo, Kauniaistentie 10. Osalliset voivat esittää mielipiteensä myös suullisesti maankäyttökäytökseen.

Valmistelija / lisätiedot: Nina Forsberg p. 050 411 1851, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

Kauniainen 5.10.2023 Yhdyskuntavaliokunta

Kokouskutsu: Kauniaisten kaupungin vanhusneuvosto

Kauniaisten vanhusneuvosto on kaupungin ja sen alueella asuvien vanhusten ja siellä toimivien vanhus- ja eläkeläisjärjestöjen yhteistyöelin. Vanhusneuvostoon valitaan myös yksi varsinainen jäsen ja varajäsen, jotka edustavat muita eläkeläisiä. Nämä edustajat valitaan yleisessä valintakokouksessa.

Yleinen valintakokous pidetään keskiviikkona 11.10.2023 klo 15.

Kokous järjestetään Kauniaisten kaupungintalon valtuustosalissa (Kauniaistentie 10).

Ilmoittaudu kokoukseen vanhusneuvoston sihteerille taru.ikaheimonen@kauniainen.fi tai puh. 040 663 5431 viimeistään 9.10. Tervetuloa!

Kokouskutsu: Kauniaisten kaupungin vammaisneuvosto

Kauniaisten vammaisneuvosto on kaupungin ja sen alueella asuvien vammaisten ja siellä toimivien vammaisjärjestöjen yhteistyöelin. Vammaisneuvostoon valitaan kuusi jäsentä ja heidän henkilökohtaiset varajäsenensä vammaisista, heidän omaisistaan tai vammaisjärjestöistä. Nämä edustajat valitaan yleisessä valintakokouksessa.

Yleinen valintakokous pidetään tiistaina 24.10.2023 klo 17.30. Kokous järjestetään Kauniaisten kaupungintalon valtuustosalissa (Kauniaistentie 10).

Ilmoittaudu kokoukseen vammaisneuvoston sihteerille taru.ikaheimonen@kauniainen.fi tai p.040 663 5431 viimeistään 20.10.

Tervetuloa!

Asumisneuvonta

Asumisneuvontaa annetaan Kauniaisten kaupungin vuokra-asunnoissa asuville. Asumisneuvoja auttaa ja neuvoo mahdollisimman varhaisessa vaiheessa asumiseen liittyvissä asioissa ja kysymyksissä, esim. vuokra-asunnon hakeminen, haasteet vuokranmaksussa, asumiseen liittyvät häiriöt, asunnon huonoon hoitoon liittyvät asiat, häätö, muut asumiseen liittyvät kysymykset.

Asumisneuvonnan tavoitteena on asumisen turvaaminen ennaltaehkäisemällä ja ratkaisemalla asumisen ongelmia ja opastamalla asumiseen liittyvissä asioissa.

Asumisneuvoja Nina Reis, puh. 040 702 6519, nina.reis@kauniainen.fi

Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisvastuu on nyt Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella.

Saat palvelua edelleen samasta tutusta paikasta Kauniaisista kuin aiemminkin. Sähköpostiosoitteet ovat muodossa etunimi.sukunimi@luvn.fi ja puhelinnumerot vaihtuvat asteittain. Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen kotisivut jossa tietoa palveluista ja yhteystiedot löydät os. www.luvn.fi.

Kirjasto

Henkilökunta palvelee

ma, to 10–20
ti, ke, pe 10–18
la 10–15

Omatoimijat

ma-to 6–22
pe-su 6–20

Omatoimiaikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla.

Huom! Muista rekisteröityä omatoimiasiakkaana ennen 1.11.!

Poikkeavat aukioloajat

Omatoimikirjasto on suljettu ma 16.10. klo 20 – ti 17.10. klo 10. Aikataulu saattaa vielä muuttua.

Ota yhteyttä:

puh. 050 411 6504 tai s-posti kirjasto@kauniainen.fi.

Tietotekniikkaopastusta senioreille

Enter ry ja Kauniaisten vapaaehtoiset seniorit antavat henkilökohtaista vertaisopastusta tietotekniikka-asioissa. Vastaanotto kirjastossa joka toinen torstai klo 13–15 ilman ajanvaraus-ta. Ota mukaan omat laitteesi sekä tarvittavat tunnukset ja salasana. Tavataan 5.10., 19.10., 2.11., 16.11., 30.11. ja 14.12.

Varaa satutunti

Voit varata satutunnin pienryhmille (vähintään 2 lasta) aamu- tai iltapäivälle arkisin. Varaus tehdään kirjaston asiakaspalvelussa tai sähköpostitse: kirjasto@kauniainen.fi.

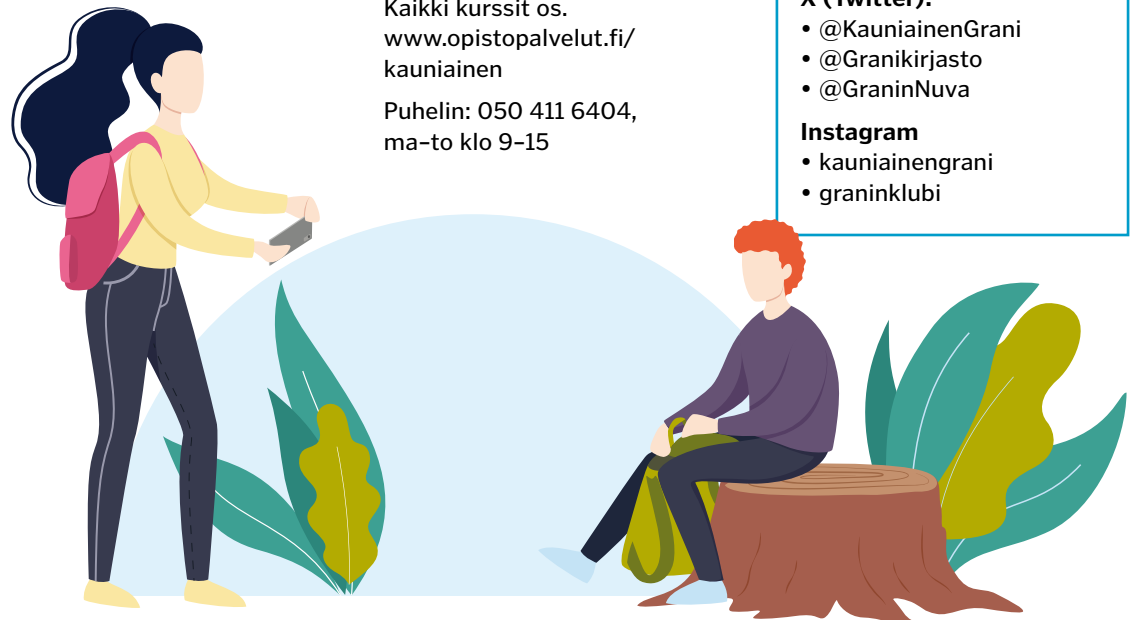
Tapahtumakalenteri

Ilta- ja lukukoiria Emilin kanssa maanantaisin klo 19

Kirjailijavierailu: Philip Teir ja Bitte Westerlund ma 9.10. klo 18

Lukukoira Emil la 28.10. klo 12.30–14.30

Lue lisää: helmet.fi/ kauniaistenkirjasto



Kansalaisopisto

Syksyn 2023 kurssiohjelma löytyy ilmoittautumisportaalistamme ja ilmoittautuminen jatkuu internetissä 24/7 ja puhelimitse 050 411 6404 toimiston aukioloaikoina ma-to klo 9–15.

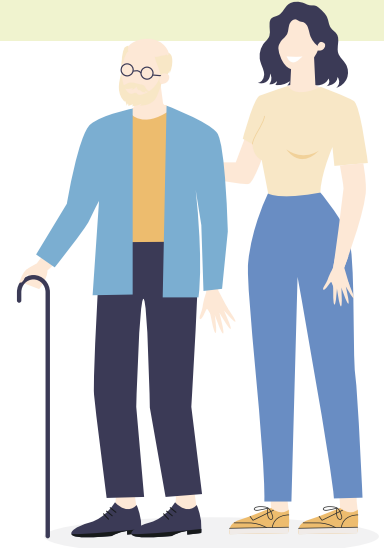
Kannattaa ilmoittautua jonoon kurseille, jotka ovat jo täynnä. Peruutuksia tulee ja paikkoja tarjotaan jonossa oleville.

Uusia kursseja syksyn ohjelmassa:

- Värikylpyjä taaperoilille ja ipanoille. Ks. tarkemmat tiedot netistä.
- Neulatuftauksen jatko; tekstuuria ja sekatekniikkaa, 1.11. klo 18–19.30, pe 24.11. klo 17.30–21 ja la 25.11. klo 10–16
- Ihanat makramé valoputoukset, ke 15.–29.11. klo 17.30–20.30
- Lautanauhakudonnan alkeet, la-su 4.–5.11. ja 18.–19.11. klo 10–15
- Korvakoruja lasihelmistä, la-su 28.–29.10. klo 10–16
- Vaatetuunausta, ke 8.11. klo 18–21, la-su 11.–12.11., su 26.11. ja la 2.12. klo 10–16
- Felted Christmas Home Decoration course: Houses and elves, Sat–Sun 18 and 19 November at 10–16
- Joogaa mindfulnessin hengessä, la 28.10. klo 10–14
- Two hours of Pilates in English, Sat 11 November at 13–15
- Myötätuntomeditaatio Etäkurssi, su 12.–26.11. klo 9.30–10.15
- Wagner: Sormus, luentosarja la 4.–18.11.
- Lannoita oikein, ma 23.10. klo 17.30–20
- Lasten syyslomakerho – 1–6-luokkalaisille, ma 16.10.–pe 20.10. klo 9–14

Kaikki kurssit os. www.opistopalvelut.fi/kauniainen

Puhelin: 050 411 6404, ma-to klo 9–15



Liikuntapalvelut

Uimahalli avoinna

ma, ti, to, pe klo 6–21
ke klo 9–21
la-su klo 10–18

Lipunmyynti sulkeutuu arkisin klo 20 ja viikonloppuisin klo 17.

Uintiaika päättyy arkisin klo 20.40 ja hallista tulee poistua klo 21 mennessä.

Viikonloppuisin uintiaika päättyy klo 17.40 ja hallista tulee poistua klo 18 mennessä.

Ota yhteyttä: puh. 050 411 6346

Kaupunki verkossa

Kotisivu:

- www.kauniainen.fi ja www.grankulla.fi

Facebook:

- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
- Kauniaisten nuorisovaltuusto – Ungdomsfullmäktige i Grankulla
- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
- Granin klubi
- Nya Paviljongen
- Kauniaisten Avoin Perhe-toiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet

X (Twitter):

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

Instagram

- kauniainengrani
- graninklubi

Kungörelser

Grankulla stadsfullmäktige

sammanträder i fullmäktigesalen i Grankulla stadshus, måndagen den 23 oktober 2023 kl. 19.

Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats måndagen den 30 oktober 2023. Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll

Grankulla 5.10.2023 Fullmäktiges ordförande

Utkast till detaljplaneändring framlagt

(62 § i MarkByggL och 30 § i MarkByggF)

Ak 231, Djäknestigen 2. Planändringen omfattar tomt 3 i kvarter 47 i 4:e stadsdelen (**Djäknestigen 2**) samt parkområden.

Syftet är effektivare markanvändning på tomten. I anslutning till planändringen namnges parkområdet intill och samtidigt uppdateras planbeteckningarna och planbestämmelserna som gäller parkområdet.

Utkastet finns framlagt enligt 30 § i MarkByggF under tiden 5.10.2023–6.11.2023 på stadens anslagstavla på adressen www.grankulla.fi/anslagstavla och planläggningsprojektets webbplats på adressen www.grankulla.fi/Ak231sv. Det går också att bekanta sig med materialet på stadshuset i Grankulla (Grankullavägen 10).

Kommunmedlemmar och intressenter har rätt att framföra sina åsikter om planutkastet. Lämna in eventuella anmärkningar mot förslaget antingen per brev eller per e-post till samhällstekniska utskottet senast 6.11.2023. Postadress: Grankulla stad, Samhällstekniska utskottet, PB 52, 02701 GRANKULLA.

E-post: registratur@grankulla.fi. Besöksadress: stadshuset, Grankullavägen 10. Intressenterna kan även lämna in sina anmärkningar muntligt till markanvändningsenheten.

Beredare / närmare upplysningar: Nina Forsberg tfn 050 411 1851, foranm.efternamn@grankulla.fi

Grankulla 5.10.2023 Samhällstekniska utskottet

Möteskallelse: Grankulla stads äldre råd

Äldre rådet i Grankulla är ett samarbetsorgan för staden och de äldre som bor i staden samt senior- och pensionärsföreningar verksamma inom staden. Till äldre rådet väljs också en ordinarie medlem och en suppleant som representerar de övriga pensionärerna. Dessa medlemmar väljs på ett allmänt valmöte.

Det allmänna valmötet är onsdagen den 11.10.2023 kl. 15. Mötet ordnas i stadshuset (Grankullavägen 10).

Anmälning till mötet kan skickas till äldre rådets sekreterare taru.ikaheimonen@kauniainen.fi eller tfn. 040 663 5431 senast 9.10. Välkommen!

Möteskallelse: Handikapprådet i Grankulla

Handikapprådet i Grankulla är ett samarbetsorgan för staden och de personer med funktionsnedsättning som bor i staden, deras anhöriga samt handikapporganisationer som är verksamma inom staden. Till handikapprådet väljs sex ledamöter och deras personliga ersättare bland personer med funktionsnedsättning, deras anhöriga eller bland medlemmar i handikapporganisationer. De här representanterna väljs under ett allmänt valmöte.

Det allmänna valmötet ordnas tisdag 24.10.2023 kl. 17.30. Mötet hålls i fullmäktigesalen i Grankulla stadshus (Grankullavägen 10).

Anmäl dig till mötet hos sekreteraren för handikapprådet taru.ikaheimonen@grankulla.fi eller tfn 040 663 5431 senast 20.10. Välkommen!

Boenderådgivning

De som bor i Grankulla stads hyresbostäder kan få bostadsrådgivning. Bostadsrådgivaren hjälper och ger råd i ett så tidigt skede som möjligt i ärenden och frågor som gäller boende, till exempel hur du ansöker om en hyresbostad, utmaningar med hyresbetalningarna, störningar som har med boende att göra, ärenden som hänför sig till vanvård av lägenheten, vräkning och övriga frågor om boende.

Genom att förebygga boendeproblem och ge råd i boendefrågor vill boenderådgivningen försöka säkerställa att hyresgästen kan bo kvar i sin lägenhet.

Bostadsrådgivare Nina Reis, tfn 040 702 6519, nina.reis@grankulla.fi



Social- och hälsovården sköts nu av Västra Nylands välfärdsområde

Servicen ges på samma ställen som tidigare i Grankulla. E-postadresserna är (foranm.efternamn@luvn.fi) och telefonnumren byts ännu stegvis. Välfärdsområdets nätsidor med information om tjänsterna och kontaktuppgifter för Grankulla finns på www.luvn.fi/sv

Biblioteket

Personalen betjänar

mån, tors 10–20
tis, ons, fre 10–18
lör 10–15

Meröppet

mån–tors 6–22
fre–sön 6–20

När bibban är meröppen kommer du in med bibliotekskort och pin-kod.

Obs! Kom ihåg att registrera dig som meröppetkund före 1.11!

Avvikande öppettider

Meröppetbiblioteket är ur bruk mån 16.10 kl. 20 – tis 17.10 kl. 10. Tidtabellen kan ännu ändras.

Kontakta oss:

tel. 050 411 6504 eller e-post kirjasto@kauniainen.fi.

Digital handledning för seniorer

Enter rf och Grankullas frivilliga seniorer ger personlig vägledning i teknikfrågor seniorer emellan. Mottagning i biblioteket varannan torsdag kl. 13 – 15 utan tidsbokning. Ta med din egen apparat samt de användarnamn och lösenord som behövs. Vi träffas 5.10, 19.10, 2.11, 16.11, 30.11 och 14.12.

Boka en sagostund

Du kan boka en sagostund för små grupper (minst 2 barn) på för- eller eftermiddagen på vardagar. Reservera i bibbans kundtjänst eller per e-post: kirjasto@kauniainen.fi.

Evenemangskalender

Kvällssaga med läshunden Emil måndagar kl. 19

Författarbesök: Philip Teir och Bitte Westerlund mån 9.10 kl. 18

Läshunden Emil lör 28.10 kl. 12.30–14.30

Läs mer: helmet.fi/
grankullabibliotek



Medborgar-institutet

Höstens kursprogram finns i anmälningssportalen www.opistopalvelut.fi/kauniainen

Anmälan till kurserna fortsätter på webben 24/7 och per telefon 050 4116 404 må-to kl. 9–15.

Det lönar sig att anmäla sig också till kurser som är fullbokade. Det kommer annulleringar och fria platser erbjuds till dem som finns i kön.

Nytt på höstens kursprogram och kurser med lediga platser (se också finska spalten)

- Felted Christmas Home Decoration course: Houses and elves, Sat–Sun 18 and 19 November at 10–16
- Two hours of Pilates in English, Sat 11 November at 13–15
- Höstlovsklubb för barn i årskurserna 1–6, må 16.10–fre 20.10. kl. 9–14

Se fler kurser på finska spalten och på www.opistopalvelut.fi/kauniainen

Tfn: 050 411 6404, må-to kl. 9–15

Idrottstjänster

Simhallens öppettider

må, ti, to, fre kl. 6–21
ons kl. 9–21
lör–sö kl. 10–18

Biljettförsäljningen stängs vardagar kl. 20 och helger kl. 17. Simtiden slutar vardagar kl. 20.40 och simmarna ska vara ute senast kl. 21.

Under veckosluten slutar simtiden kl. 17.40 och simmarna ska vara ute senast kl. 18.

Ta kontakt: tfn 050 411 6346

Staden på webben

Webbplats:

- www.kauniainen.fi och www.grankulla.fi

Facebook:

- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
- Granin klubi
- Nya Paviljongen
- Kauniaisten Avoin Perhe-toiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet

X (Twitter):

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

Instagram

- kauniainengrani
- graninklubi



kirjelaatikko ■ brevlådan

Ansvarsfull ekonomisk politik

Grankullas historia och utveckling går hand i hand med våra skolor. Efter att kommunerna vid årsskiftet frantagits ansvaret för social- och hälsovården är skolsektorn vår största och viktigaste utgiftspost i budgeten. Bildningen utgör nu 68% av stadens budget för år 2023, dvs. ca 46 miljoner €.

I augusti tog fullmäktige principbeslut om en ny byggnad för den finskspråkiga förskolan och klasserna 1-6. Byggnaden ska uppföras på simhallsområdet och ersätta Mäntymäki som inte har plats för alla elever. I beslutet ingår också krav på en ny A-flygel vid Kasabergets skolcentrum. SFP:s fullmäktige anser att alla våra skolor ska ha ändamålsenliga utrymmen. Därför är det motiverat att inleda planeringen av den nya skolbyggnaden även om kostnadsnivån förskräcker.

Vår populära simhall ger alla Granibor möjlighet att motionera i grupp eller på egen

hand. Eftersom simhallen närmar sig slutet av sin tekniska livscykel krävde SFP:s grupp i stadsfullmäktige att det i detaljplanen för simhallsområdet också reserveras plats för en ersättande simhall. Förslaget godkändes efter omröstning. Tyvärr röstade merparten av Samlingspartiet mot att en tomt reserveras för simhallen.

SFP röstade alltså inte mot skolbygget utan stödde stadsdirektörens ursprungliga beslutsförslag. SFP:s fullmäktige anser att man också måste utreda hur Mäntymäkis byggnad kunde utnyttjas för stadens andra skol- och övriga ändamål. Kanske kunde byggnaden i framtiden inhysa gymnasiet Kasavuoren lukio eller utrymmen för medborgarinstitutionens behov?

Att bygga en ny skola och samtidigt sanera A-flygeln blir mycket dyrt. (Preliminärt uppskattas kostnaderna stiga till 70 miljoner €.) Planeringen går nu vidare och då

de reella kostnaderna klarnar står vi sannolikt inför stora ekonomiska utmaningar. Staden ska nämligen också delta i finansieringen av stadsbanans förlängning. Vi när en investeringsnivå som inte är hållbar. När resurserna sinar måste vi rätta munnen efter matsäcken och lära oss prioritera. För att ha råd med skolinvesteringarna måste vi göra nedskärningar som också drabbar skolväsendet, vi tvingas exploatera stadens tomtmark såsom stadshusområdet, höja kommunalskatten och acceptera en massiv skuldsättning.

Stadens intäkter rasade vid årsskiftet på grund av värdreformen. Då 12,64 procentenheter av den tidigare skatteprocenten dragits av återstår endast 4,36% som Grankullas kommunalskatteprocent. Från att ha varit en självförsörjande stad som kunde driva verksamheten med sina kommunalskatteintäkter är Grankulla numera starkt beroende av stat-

sandelar. Hur andelarna över tid fördelas återstår att se, men allt tyder på att de kommer att minska.

SFP har alltid känt ansvar för stadens ekonomi. Det är helt avgörande för staden att investeringar och utgifter anpassas till intäkterna. SFP:s fullmäktige vill att Grankulla och Grankullaborna fortsättningsvis ska få bestämma över vad som händer här. Det kan vi bara göra som självständig stad och för att förbli självständiga måste ekonomin vara i balans. Därför föreslog SFP vid senaste fullmäktigemöte att en realistisk investeringsplan som beaktar alla sektorer och inte bara skolorna ska göras upp och noga följas. Vid omröstningen visade det sig tyvärr att inget av de övriga partierna delade vår oro för ekonomin.

Vi vill bevara välmåendet i Grankulla!

SFP:s stadsfullmäktige i Grankulla

Jäljet pelottavat!

Keskustelu metsistä on noussut mediassa heti toiseksi teemaksi Ukrainan jälkeen. Vastakkain ovat ylikansallinen ympäristöliike: metsäkato, lajiston uhanalaisuus, sukupuuttoaalto, ennallistaminen ja ilmaston hiilidioksidi. Tähän ovat pyrkineet vastaamaan metsäntutkijat ja heidän instituutionsa. Monelle on epäselvää se, missä on "pihvi". Yksimielisiä ollaan kuitenkin siitä, että ekosysteemien toiminnasta pitää saada tutkimuksiin perustuvaa tieteellistä tietoa.

Eläköityneenä metsäntutkijana minulla ovat muistini ja laaja valokuvien kokoelma painottuen pohjoiseen havumetsävyöhykkeeseen. Olen käynyt valokuvaamassa myös Keski-Euroopan kansallispuistoja ja talousmetsiä.

Uutiset pääkaupunkiseudulla metsistä huolestuttavat. Satoja suuria kuusia on kuollut puistometsistä. En voi olla vertaamatta näkyviä niistä Euroopan vuoristometsiin, joita minulla on kuvia sekä Etelä-Saksan Bayerische Waldin ja Tsekin kansallispuistoista. Kuollut metsä oli harmaata ja sijaitsi pääasiassa yli 1000 metrin korkeudella meren pinnasta. Kansallispuiston opasteissa kerrottiin, että puiden kuolemat olivat alkaneet tuulikaadoista. Katastrofi on jatkunut edelleen kirjanpainajien täydentämänä.

Meillä maan eteläosan suojellut vanhat kuusikot ovat nyt vaaravyöhykkeessä, mutta hoidetut talousmetsät ovat osin näitä terveempiä ja nuorempia, Monet elävät hyvässä

uskossa, että luonto pitää huolen itsestään eikä ihmisen tule puuttua siihen. Ainakin meillä täällä Granissa vanhat kuuset ovat riutumassa ja kuolemassa. Niiden hoidosta päättävissä lautakunnissa on tuskin riittävästi tietoa ja rohkeutta puuttua metsänhoitoon. Entä naapurikaupunkien metsät? Vastaako Helsingin valtuuston vihreiden enemmistö kuusikoiden tuhoutumisesta ja kirjanpainajien leviämistä muihin puistoihin ja kansallispuistoon Nuuksiossa? Jos tuhot laajenevat yksityismetsiin, haitan aiheuttajalta voidaan vaatia korvauksia. Onneksi männyt ovat kuitenkin pysyneet terveinä, eivätkä sorkkaeläimet syö niiden taimia.

Suuret kuuset ovat riski rakennetulle

ympäristölle ja suuri kustannus. Yksittäisen puun poisto vaatii nosturiauton, arboristin ja taitavan metsurin. Siitä voi tulla lähes 1 000 euron kustannus omakotitalon omistajalle. Samoin puun loppukäsittelystä tulee ongelmia paitsi silloin, kun omakotitalossa on varaava takka.

Kaupungin pitäisi ottaa tämä vakava Grankullan ongelma huolekseen. Riutuvat vanhat kuuset olisi hyvä keväisin kartoittaa ja laatia niille katkaisuhoidon ohjelma. Sen toteuttajaksi valittaisiin osaavaa puunkorjuuyrittäjä ja puut kaadettaisiin kokonaisuurakkana ja kustannukset jaettaisiin kiinteistöille.

Simo Hannelius, metsänhoitaja

yhdistykset ■ föreningar

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Tiistaitapaamisemme jatkuvat Villa Junghansissa parittomilla viikoilla alkaen kahvitarjoilulla klo 12.30 ja jatkuen esitelmällä klo 13.00. Muista ilmoittautua kahvitarjoilun varmistamiseksi.

Ti 10.10. musiikkineuvos Seppo Hovi: Särkynyt onni, tarinoita menneiltä vuosilta.

Ti 24.10. everstilutnantti, evp Olli Dahl: Ukrainan kriisi, sotilaallisia näkökulmia.

Seuraa jatkuvasti päivittyviä kotisivujamme www.kssry.fi. Sieltä löydät tietoa retkistä, teattereista, konserteista, museokäynneistä ja muista yhteisistä tapahtumista ja niihin ilmoittautumisista. Myös harrastuspiirit jatkavat toimintaansa ja niidenkin toiminnasta ja yhteys henkilöistä saat tiedot kotisivuilta tai sihteeri@kssry.fi tai tekstiviestillä puh. 050 535 4390. Tervetuloa mukaan toimintaamme!

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna har program varannan tisdag (jämna veckor). Programmen hålls i Villa Junghans. I samband med mötena bjuder värdinnorna på kaffe med dopp.

Fr 13.10 kl. 18 Oktoberfest.
Ti 17.10 kl. 13 Tisdagsmöte. Alec Estlander, Klimatmötena i Egypten och Dubai.

Lö 21.10 kl. 19 Musikhuset, Woytek Mrozek & The 1st New York Orchestra: The King of Swing.

To 16.11 kl 19 Tryckeriteatern, Hemvärn och Pässjuka. Sista anmälnings- och betalningsdag 20.10.

På webbsidan grankulla.spfpension.fi finns mer information om möten, hobbygruppsverksamhet, och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

GRANKULLAGILLET R.F.

20.10 Höstmöte med gillekväll kl. 17.30. OBS! TIDEN. Mötet inleds med ordinarie höstmötesförhandlingar med bl.a. val av

- två styrelsemedlemmar för åren 2024–2026 istället för dem som står i tur att avgå

- suppleanter för år 2024

- två verksamhetsgranskare för år 2024 jämte suppleanter

Föredragningslistan följer stadgarna som finns på Grankullagilletts webbplats <http://grankullagillet.org/start/>.

Efter mötesförhandlingarna berättar Sibylle Ehrnrooth, född Walter, om dramatiska skeden i sitt liv under rubriken "På fel sida om gränsen – en resa från Narva år 1939". Avslutningsvis samvaro med sedvanlig traktering.

KAUNIAISTEN MARTAT

Kauniaisten suomenkieliset martat kokoontuu Villa Junghansissa 12.10. Klo 18.00.

Omaishoitaja-yhdistyksestä tullaan kertoamaan heidän toiminnastaan.

LIONS CLUB GRANKULLA-KAUNIAINEN

Torsdag 12.10 kl. 18 årsmöte på Villa Breda. Stadseenliga ärenden. Efter årsmötet klubbmöte med planering av verksamhetsårets aktiviteter.

Torstai 12.10. klo 18 vuosikokous Villa Bredassa. Säätömääräiset asiat. Vuosi-

kokouksen jälkeen klubikokous, jossa suunnitellaan toimintakauden tulevia tapahtumia.

FOLKHÄLSAN I GRANKULLA

Folkhälsan i Grankulla erbjuder följande 6 kurser i Grankulla simhall i höst (23.10–18.12 – totalt 9 lektioner under 9 veckors tid).

Pris: 87 euro inkluderat avlagda simmärken. Kurssit ovat kaksikielisiä!

Måndagar

Måndag kl. 15.10–15.55: Teknik
Måndag kl. 16.00–16.45: Nybörjare 1 (vattenvana)- måndagsgruppen
Måndag kl. 16.50–17.35: Nybörjare 2 – måndagsgruppen

Torsdagar

Torsdag kl. 16.10–16.55: Nybörjare 2 – torsdagsgruppen
Torsdag kl. 17.00–17.45: Intresse
Torsdag kl. 17.50–18.35: Nybörjare 1 (vattenvana) – torsdagsgruppen

OBS! Åldersgränsen för alla kurser är 5 år. Välkomna med! simskola.fhgrani@gmail.com.

Folkhälsan i Grankulla ordnar också Latinomix-lektioner med Jorge under 4 lördagar i november, kl. 11–12, i Kasabergets skolans gymnastiksal. Från ca 12 år och uppåt!

Information och anmälningar: <https://kurser.folkhalsan.fi/ekurs/Course>

FN-DAGSKONSERT YK-PÄIVÄN KONSERTTI NYA PAVILJONGEN - UUSI PAVILJONKI

Ti 24.10 kl./klo 18-19

Musik med elever från
Grankullas skolor, Granhultskören m.fl.

Biljetter 10€/5€

Intäkterna går till välgörenhet via Kyrkans utlandshjälp

Arrangör: SFP i Grankulla

Grankulla Gymnastikförening r.f.

Föreningens årsmöte hålls måndagen 30.10.2023 kl. 18.00 i mötesrummet i Grankulla bollhall (Stationsvägen 23). På mötet behandlas stadseenliga ärenden. **Välkommen!**
Möteskallelse: www.ggf.fi



GRIFK JÄÄKIEKKO ISHOCKEY

SYYSKOKOUS pidetään tiistaina 24.10.2023 klo 18.30 Kasavuoren koululla. Säätömääräiset syyskokousasiat.

Håller **HÖSTMÖTE** tisdagen 24.10.2023 kl. 18.30, Kasabergets skola. Stadseenliga höstmötesärenden.

Hallitus/Styrelsen Mika Kortene

GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT – GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

APTEEKKIPALVELUITA – APOTEKSERVICE

**Kauniaisten apteekki – Grankulla apotek**

Todellinen lähiapteekki, joka löytyy nyt Kauppakeskus Granista. Tervetuloa!

Ett äkta närapotek som du nu hittar i Köpcentret Grani. Välkommen!

Ma–Pe/Må–Fr 9–20, La/Lö 9–17, Su/Sö 12–16
Poikkeusaukioloajat / Öppethållstider under helgdagar
www.kauniaistenapteekki.fi

CATERINGPALVELUITA – CATERINGSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum
UUSI OSOITE / NY ADRESS! Tunnelitie 4, 2 krs/vån,
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänkäynti)
02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013



KAUNIAINEN-GRANKULLA

Kauniaisten kaupunki tukee paikallista yrittäjyyttä.
Grankulla stad stöder lokalt företagande.

HIERONTAA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneushoidon opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. puh / tfn 09 505 1234
Palvelemme arkin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.
www.ailaairo.fi

Tervetuloa mukaan Kauniaisten Yrittäjiin!

Mikään ei voita verkostoitumista hyvässä seurassa!
Yrittäjät ovat perinteisesti tottuneet pärjäämään omillaan, mutta joskus sitä kaipaa apua, tukea, verkostoja ja ystäviä.

Kauniaisten yritysraikenteesta johtuen yhdistyksemme on profiloitunut yksinyrittäjien ja pienten yritysten yhdistykseksi. Toivotamme joukkoomme kaikki yrittäjät, oletpa ollut yrittäjänä pitempään tai vasta ryhtynyt yrittäjäksi. Olemme täällä myös sinua varten, joka vasta harkitset yrittäjyyttä.

Välkommen med i Grankulla Företagare!

Ingenting övervinner nätverkande i gott sällskap! Företagaren är av tradition van att klara sig själv, men ibland behöver var och en av oss hjälp, stöd, nätverk och vänner.

Grankulla Företagare har profilerat sig som ensamföretagarens och småföretagens förening på grund av företagsstrukturen i Grankulla. Vi önskar alla företagare välkomna med, oberoende av om du har lång erfarenhet eller nyss blivit företagare. Vi finns här även för dig som överväger att starta ett företag.

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

Pecasa Oy LKV
(09) 2311 0300, kauniainen@km.fi
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

**Handy Cure s' – Joka kodin kivunlievittäjä**

Suosittu kätevä tehokas ladattava laserlaite ihmisten, koirien ja hevosten hoitamiseen. 349 € sis alv. 24 kk takuu. Nopea toimitus.

www.MediVendoShop.fi
Puh 0400 546 133

**Arkesi arvoinen**

Arvokas arki ansaitsee aidosti paikallisen kauppakeskuksen, jossa asiointi on sujuvaa ja palvelut löytyvät saman katon alta. Meille toimiva arki on sydämen asia: parhaillaan uudistamme Granista asiakkaidemme arjen arvoista kohtaamispaikkaa.

Seuraa uudistustamme Granin nettisivuilla sekä somekanavissa!



Facebookissa: Granin yrittäjät <https://www.yrittajat.fi/paikallisyhdistykset/kauniaisten-yrittajat/toimisto.kauniainen@yrittajat.fi>

Herkullista syksyä

LÄCKER HÖST

toivottaa K-ruokakauppiasi Jesper Lindqvist henkilökuntineen
önskar din K-matköpmän Jesper Lindqvist med personal

Tällä kuponilla
Med den här kupongen

saat alennuksen
kertaostoksesta
får du rabatt på
ett engångsköp

-10%

Kertaostokseen voi kuulua useita eri tuotteita, jotka maksetaan samanaikaisesti. Alennus ei koske lahjakortteja, tarjouksia, Plussa-tarjouksia, pullopantteja, äidinmaidonkorvikkeita, tupakka-, alkoholi-, nikotiinikorvaus- eikä Postin ja Veikkauksen tuotteita. Etuun ei voi yhdistää muita alennuksia.

Engångsköpet kan bestå av flera olika produkter, som betalas samtidigt. Rabatten gäller inte K-Plussa-erbjudanden, flaskpanter, modersmjölksersättning, tobaks- och alkoholprodukter, nikotinersättande preparat eller Postens och Veikkaus produkter. Förmånen kan inte kombineras med andra rabatter.

Voimassa 15.10.2023 asti
Gäller till 15.10.2023

K Supermarket
GRANI

K Supermarket

GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.



Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA



Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut yli 20 vuoden kokemuksella.

Muista kotitalousvähennys! Hinta -40%

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi - me autamme!

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Myös verotonta siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiuokset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti! 045 6385 774 Mirja

RAKKAUDESTA VALOKUVAAN

VALOKUVAT

Puhelimesta - Tabletilta
Tikulta - Muistikortilta
Netistä

kuvatapio

MUNKKIVUORI 09 485 865
KAARI 09 532 200
GRANI 09 505 0019

Heti mukaan!

SINGING & SWINGING

L 21.10.2023 19.00

Nya Paviljongen - Uusi Paviljonki

Västra skolstigen 3
Läntinen koulupolku 3

Bianca Morales & Tobias Andersin

GRANI JAZZ OCTET

Biljetter - Liput: 20:-
Biljettbokning / Lippuvaraus: rmcx@rmcx.fi **studiotec**

LAPSELLE TALVIHARRASTUS LÄHIRINTELTÄ

Ilmoittautuminen on alkanut suosituille 10-viikon kurseille Kauniaisten hiihtokoulussa

Kursseilla aloittelija pääsee opettelemaan laskemisen taitoa ja kokenut laskija voi kehittyä esim. ratalaskussa tai freestylessä. Tarjolla on useita ryhmiä eri ikäisille ja tasoille laskijoille.

TUTUSTU MEIHIN & ILMOITTAUDU

grifkल्पine.fi

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa
Bygger - Reparerar - Målar
www.bewix.net

Lakiasiaintoimisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

RUKA KATSASTUS

p. 010 579 4380
www.rukakatsastus.fi

Kaunis Grani

Käy tykkäämässä meistä Facebookissa!

Gå in och gilla oss på Facebook!

Bästa Broder!

Jag söker en vän-prat-kontakt!
Att träffa en gång i veckan för en pratstund.
Jag är 87 år och bor i sydvästra Grani.
Du som tog kontakt kring v. 38 - snälla, gör det igen. Jag har tyvärr tappat bort din adress.
Tel 0500 442 217, Tor



Lue lisää uutisia ■ Läs fler nyheter: kaunisgrani.fi

FIRMA TOM ÖSTERBERG

- Bygger nytt och renoverar
- Tvåspråkig service
- Både i skärgården och på land
- Rakentaa uutta ja remontoii
- Palvelua kahdella kielellä
- Sekä saaristossa että mantereella

040 547 5343 • tomosterberg@hotmail.com

Ilmoitus?
Katso mediakortti
kaunisgrani.fi



Annons?
Se mediekortet
kaunisgrani.fi

Kaunis Grani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy.
Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/Styrelse
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML), pj/ordf.
Jessica Jensen (SFP/RKP)
Saana Nuutinen (VIHR/GRÖNA)
Lilian Andergård-Stenström

Toimitusneuvosto/Redaktionsråd
Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihmuotila
Katri Kallio
Markus Jahansson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Jan Snellman
puh./tfn 050 555 1703

Aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/Tidningens telefon
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Ilmoitukset/Annonser
kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilaushinta/Prenumeration
30 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
2.10.2023

Seuraava numero ilmestyy 26.10.2023
Aineisto viimeistään 11.10.2023

Nästa nummer utkommer 26.10.2023
Materialet senast 11.10.2023

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
Postin asiakaspalvelu: puh 0100 5445 tai www.posti.fi
fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu > henkilöasiakkaan palaute postinjakelusta
Postens kundtjänst: tfn 0100 5445, eller www.posti.fi
fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelning > information om störningar i utdelningen

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.